

BANGLADES

Szeptemberben elnökválasztás

Dacca, június 17.

Bangladesben szeptember 21-én választják meg a május 30-án meggyilkolt Ziaur Rahman elnök utódját — jelentette be Abdusz Szattar, a jelenlegi ügyvivő elnök. A rádióban közvetített beszédében az ideiglenes államfő annak az elhatározásának adott hangot, hogy biztosítani fogja a szabad és korrekt választásokat. A választási bizottság nem sokára nyilvánosságra hozza a szavazás részletes programját.

BEGIN SÜRGŐS ÜZENETE...

Reagan védelmébe vette az izraeli agressziót

Washington, Tel Aviv, június 17.

Ronald Reagan amerikai elnök tegnap sajtóértekezletén tett kijelentései közül elsősorban azok a mondatok keltettek széles körű visszhangot, amelyekkel az elnök kifejezetten védelmébe vette a Bagdad melletti iraki atomreaktor ellen intézett izraeli légitámadást. Menahem Begin izraeli miniszterelnök még tegnap sietett leszögezni egy vá-

lasztási gyűlésen: az amerikai elnök kijelentései igazolták a június 7-i izraeli légitámadás jogosságát.

Reagan elnök a Fehér Házban tartott sajtóértekezletén kijelentette: „Izraelnek oka volt a nyugtalanságra” Irak nukleáris fejlesztési programja miatt, és „őszintén hihette, hogy önvédelmi akciót hajt végre” a Bagdad melletti atomreaktor lebombázásával.

Az amerikai elnök kijelentése olyan időpontban hangzott el, amikor az ENSZ Biztonsági Tanácsa éppen az izraeli támadásról vitázik. Az amerikai elnök állásfoglalása nyilvánvalóan előrevetíti, hogyan szavaz majd az Egyesült Államok képviselője, és minden bizonnyal hatással lesz Washington szövetségeseinek magatartására is. Az izraeli kormányzat így igazolva látja korábban hangoztatott véleményét:

a támadást eddig is igen bizonytalanul elítélő amerikai állásfoglalás semmilyen hatással nem lesz az amerikai-izraeli kapcsolatokra.

Begin izraeli kormányfő Reagan szavain felbátorodván tegnap este odáig ment, hogy „sürgős üzenetet” küldött az amerikai elnöknek. Ebben felszólította az Egyesült Államokat: „vessen véget a képmutatásnak” az ENSZ Biztonsági Tanácsában az izraeli légitámadásról folyó vitában.

A TASZSZ szovjet hírügynökség megállapítja: a nemzetközi terrorizmus elleni küzdelem harcosságának szerepében fellépő Reagan elnök éppen a nemzetközi terrorizmust vette védelmébe, amikor jóváhagyta az izraeli agressziót, a terrorizmust az iraki atomreaktor ellen.

A LEGO-SZTORI

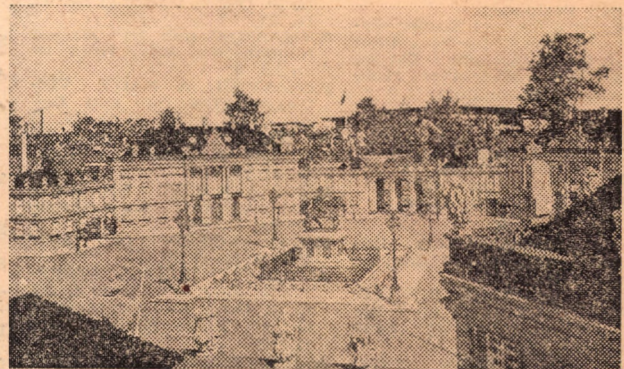
Robotok és profitok

A dániai Jütland félsziget egyik kisvárosában, Billedunban van a központja a világ egyik legnagyobb játékvállalat-birodalmának, a Legonak. A gyermeki alkotóképességet fejlesztő, de még a felnőtt képzeletet is megmozgató ötletes összerakó játék szédületes karriert futott be az elmúlt két évtizedben a világ valamennyi országában, s ettől a sikersorozattól természetesen semmiben sem ma-

z a műanyagból készült összerakható téglalemegek 1954-ben született meg, amikor a gyárra növekedett üzem elén már az alapító fia, Godtfred Kirk Christiansen állott. Ezután már sorra jöttek a Legotalálmányok, saját fejlesztések: a kerék, a különböző állatfigurák, a motorral hajtható bonyolultabb játékok. A lényeg azonban változatlan maradt, a játék alapja továbbra is az is-

amely minden korosztályhoz szól oly módon, hogy az összerakóelv ne változzék. Így születtek meg a Lego játéksorozatai, amelyek ötletes elnevezései ma már fogalomvá váltak.

Az 1-3 éves gyerekek kezűgyességét és fantáziáját fejleszti a Duplo elnevezésű játéksalád, amely igen egyszerű, összerakható elemekből áll, s ezek mérete figyelembe veszi a kisgyerek testi sajátosságait is. A konstrukciós játéksorozat — az „igazi Lego” — már a 3-10 éves gyerekekhez szól. Az alapelemek különböző kiegészítő részekkel egészülnek ki, amelyek segítségével autó, repülő, hajó, vár, babaszoba és még ezernyi tárgy és szituáció (például állatkerti séta, forgalmas benzintöltő-állomás, pályaudvar stb.) építhető. A Fabuland építőcsalád állatfigurái az építőteglák segítségével a legváltozatosabb mesebeli helyzetekbe hozhatók, a sok elemes Legoland segítségével pedig állomás, város és sok egyéb helyszín konstruálható. Igen nagy a választék a vonatépítő számára, de a mindennapok legkülönbözőbb gépei is összerakhatók mechanikus vagy kis elektromotorral hajtott változatban. A nagyobb gyerekek és a felnőttek örömet szolgálnak a versenyautó-, repülőgép- és egyéb eszközmodellek, amelyek összeállítására már nagyobb ügyességet és türelmet igényel. Nemrégiben született meg a legfiatalabb Lego-sorozat, a Scala, amely kisebb gyerekeknek szerez örömet az összeállítható karkötők és nyakláncok szinte végtelen variációk számával.



Legoland „felülnézetből”.

rad el az északi ország egyik legjelentősebb valutaszerezőjének, a Lego Groupnak az üzleti pályá-  
ive.

1932-ben a munkanélküli C. Christiansen kis játékgyártó műhelyt nyitott, amely kizárólag fából készített játékokat. A gyárnak még alig nevezhető vállalkozás a Lego nevet viselte, ami a dán „leg godt” — játssz jól — kifejezés rövidítéséből származik. (Később a „legológusok” a szó eredetét a latin „lego” igére vezették vissza, amely olvasást, összegyűjtést, összerakást jelent.)

A Lego-cég a második világháború idején már mintegy 50 főt foglalkoztatott, s a negyvenes évek végén a fajtákokat felváltották a műanyagból készült figurák. A „nagy ötlet”, az-

mertető füzetek, vagy a fantázia alapján történő egyéni, gyermeki szerelés.

MA MÁR „MULTI”

A Lego játérendszer igen hamar elterjedt a világon, s ezzel párhuzamosan növekedett a vállalat, no meg a profit nagysága is. Erdemes megjegyezni, hogy a dán vállalat nem hozza nyilvánosságra üzleti eredményeit, amelyek becslések szerint rekordnyereségekről tanúskodnának. Tavaly a cég már 2400 dolgozót foglalkoztatott Dániában, külföldi vállalatának alkalmazotti száma pedig elérte az 1200-at. Mert időközben a Lego multinacionális vállalattá fejlődött. Amerikai, nyugatnémet, svájci leányvállalatai termeléssel foglalkoznak, míg a Finnországtól Ausztráliáig terjedő Lego-hálózat elsősorban az értékesítést és a marketinget végzi. Ma már a Lego eladási hálózata gyakorlatilag átfogja az egész világot, ötvézezer üzlet árulja a csaknem kétszázféle játékszettet, s szerény becslések szerint a világon 2-300 millió gyerek — és felnőtt — vált szenvedélyes „Lego-hívővé”. A termelés 98 százaléka külföldön talál vevőre.

A Lego-vállalkozásnak a kitűnő ötleten kívül több titka is van. Ezek közül a legfontosabb az állandó, jó minőség. A gyártás teljesen automatizált, a figurák összeszerelését robotok végzik. A szigorú minőségi követelményekre jellemző, hogy az úgynevezett méret-tűrési határ 0,005 milliméter. Nem véletlen, hogy a Lego-alkatrészek szinte elnyúlhatatlannak, a parányi ajtó és ablakok akár tízezer nyitás és zárás után is tökéletesen illeszkednek. A minőségi ellenőrzés a siker másik nyitja. A kontroll méressel történik, s ha egy játéksomag súlya eltér az előírttól, akkor az selejt. De Legoéknál ez ritkán fordul elő, mert a géppark bill a jövő századot idézi. Billedunban úgy tartják, hogy a jó minőség, a hírnév érdekében csak a legkiválóbb gépekkel és technológiával szabad dolgozni.

MESEBELI HELYZETEK

Az ügyes piaci stratégia arra épít, hogy olyan játékokat, illetve játéksaládokat kell piacra dobni,

amelyek a legfiatalabb gyerekek és a felnőttek örömet szolgálnak a versenyautó-, repülőgép- és egyéb eszközmodellek, amelyek összeállítására már nagyobb ügyességet és türelmet igényel. Nemrégiben született meg a legfiatalabb Lego-sorozat, a Scala, amely kisebb gyerekeknek szerez örömet az összeállítható karkötők és nyakláncok szinte végtelen variációk számával.

A Lego szinte minden évben hoz valami újítást, s ezzel nem hagyja lankadni az érdeklődést a termékei iránt. A 25 nyelven nyomtatott modellfüzetek, a csábító csomagolás, a gyermekszemlet megragadó élénk színek, a felnőtteknek szóló „nyugi-tevékenység” mind-mind része a mérnöki pontossággal kidolgozott piaci stratégiának, amely ezidáig bőségesen beváltotta a hozzá fűzött reményeket.

GULLIVER LILIPUTBAN

A billundi anyacég közelében 1968-ban nyílt meg a Legoland Park, vagyis egy szabadtéri meseország. Élethű városok, folyók közlekedő hajókkal, utarczletek foglalják el a hatalmas területet, ahol a látogató úgy érezheti magát a térdig érő valóságban, mint Gulliver Liliputban. A Legoland ma már komoly vetélytársa az amerikai mese-csodaországoknak, Disneylandnak. Évente csaknem egymillió látogató keresi fel, s a játékos kedvű gyerekek és felnőttek nehezen tudnak szabadulni a csodálatos látványtól.

1980-ban 50,5 millió doboz Legót készítettek Billedunban, az USA-ban pedig 7 milliót állítottak elő és hozták forgalomba. A játékipari versenytársak nagy figyelemmel — és talán még nagyobb féltékenységgel — szemlélik a Lego hódító sikereit és a feltételezések szerint ugrásszerűen növekvő profitját. A játékiparban ugyanis óriási a konkurrencia a kis vásárlók kegyeinek, azaz a szülők pénztárcáinak a megnyeréséért. S ez nem játék...

G. — Sz.

MINT TOBOZ A FÁN...

Hegyek és áldozataik

Egy osztrák házaspár egyetlen fának köszönheti életét. A hét végén a stájerországi Bruck közelében egy 1200 méter magas, kopár hegy megmászására készültek — mindketten gyakorlott alpinisták —, de előbb túl kellett jutniuk egy háromszáz méteres meredek sziklafalon. Néhány méternyire a csúcstól, a férfi láb alatt beomlott a kőzet és miután sehol sem tudott megkapaszkodni, a mélybe zuhant, magával rántva kötelével a feleségét is. Nem menekültek volna meg a biztos haláltól, ha körülbelül harminc méternyi zuhanás után nem akadtak volna fenn a környék egyetlen fáján, a mintegy tíz méter magas vörösfenyőn. A súlyos sérüléseket szenvedett, de mindvégig eszméletlennél maradt két ember óriási tobozként himbálódzott a feynőn, míg nem órákkal később, egy újabb hegymászócsoporthoz nem hallotta kiáltásukat. Többesbűri esonitásaik ellenére viszonylag szerencsésen megúszták a kalandot.

Rosszabbul járt szombaton a Tiroli Alpokban egy bajor hegymászócsoporthoz. Kétezerévszáz méter magasságban egy váratlanul lezúduló hólavina egyiküket elsodorta. A keskeny, alig egy embernek elegendő párkányról lezuhant, és százhusz méteres zuhanás után szörnyethalt. Másik három társuknak szerencséjük volt, mert a lavina légnomása nem a mélybe, hanem az érdes sziklafalhoz csapta őket, és zúzódasokkal megúszták a kalandot.

Szabó Zoltán

MOSZKVAI NYÁR

Irány a tenger és a Baltikum!

Carlo Benedetti telefon-jelentése:

Nemcsak a hőmérők higanyszála, hanem a moszkvai utcák, tereken sétáló népes turistacsoporthok is jelzik: itt a várva várt nyár. A szovjet fővárosból kivezető utakon csúcsforgalom: autóbuszkonvojok, magánautók áradata tart a Fekete-tenger, illetve a Baltikum felé.

Akinek nem sikerült szakszervezeti beutalót szereznie valamelyik üdülőbe, az az olcsó és gombamódra szaporodó kempingekben tölti nyári szabadságát.

Megnyitják az óvodások nyári táborai is, s nemcsak a diákok is elindulnak a tengerparti, tóparti, hegyvidéki üdülőbe. Megteltek a moszkvai szállodák: az idén az Egyesült Államokból, Franciaországból, az NSZK-ból és természetesen a szocialista országokból érkezik a legtöbb turista. Elhelyezésük most már kisebb gondot jelent, miután az olimpiára épült szállodák — köztük például a francia és jugoszláv közreműködéssel emelt Kozmosz — is fogadják a vendégeket.

LENGYEL STATISZTIKA

Komor kép a gazdasági életről

Varsó, június 17.

Lengyelországban májusban tovább romlott a gazdasági helyzet — állapítja meg a Lengyel Központi Statisztikai Hivatal. Jelentése szerint az ország összesített ipari termelési értéke 18,3 százalékkal kisebb volt az idén májusban, mint az elmúlt év azonos hónapjában.

A legsúlyosabb visszaesés a kősztermelésben, valamint az elektromos energia termelésében következett be; szénből az elmúlt hónapban 12,9 millió tonnát bányásztak, ez 27,7 százalékkal kevesebb, mint egy évvel korábban. Az elektromos energia termelésében 8,6 százalékos volt májusban az egy évvel korábbihoz viszonyított visszaesés.

A lengyel kohászat viszont — a kősztermelés kivételével — valamennyi fontosabb termék esetében teljesítette az öt hónapra szóló tervet. Szénből a szükségesnél félmillió tonnával kevesebb állt a kőszlők rendelkezésére, emiatt a tervezettnél 308 ezer tonnával kevesebb kőszot állítottak elő. Sikeresen alakul az ágazat exportja mind a tőkés,

mind a szocialista országokba.

Kedvezőtlenül alakult a múlt hónapban a mezőgazdasági termelés: a vágómarha beszállítása például 23,8 százalékkal volt kevesebb, mint egy évvel korábban, a tej esetében a csökkenés 10,2 százalékos volt.

Ezenközben a fizetések csaknem 25 százalékkal növekedtek; májusban a lengyel átlagfizetés 6657 zloty volt, ez 24,5 százalékkal magasabb, mint egy évvel korábban. A vásárlóerő növekedését a piacra kerülő árumennyiség csökkenése kísérte: a piaci kínálat értéke 6,4 milliárd zlotyval, azaz 5,2 százalékkal volt kisebb, mint tavaly májusban.

Az export az elmúlt év májusához képest 19,8 százalékkal, az import pedig 19,9 százalékkal csökkent. A szocialista országokba irányuló kivitel 21,5 százalékkal, a tőkés országokba irányuló export pedig 17,6 százalékkal esett vissza. A szocialista országokból származó behozatal 12,3 százalékkal, a tőkés államokból származó import pedig 28,9 százalékkal csökkent.

**Építkezők!**

Most érdemes vásárolni

**acéllemez-radiátort**

a Vasedény szaküzleteiben:

VII., Garay u. 1.  
Telefon: 225-904

VIII., Rákóczi út 19.  
Telefon: 130-703

**Sugár üzletközpont**  
Telefon: 632-685

**Vasedény áruház**



MÓKA - VETÍTVÉ

Kurt Vonnegut, amerikai író új könyvének előszedében írja: „Stan és Panban az volt a legvicesebb, hogy esőben hóban álltak a sarakat.”

Vásári komédia

A burlesque a 17. századi Franciaországban kialakult emelkedett műfajok gyűlöly, parodisztikus jelenet. A szó olasz eredetű magyarul: tréfa, móka. A 18. században a vígoperákat, zenés-énekes játékokat burláknak, burlettáknak nevezték. A helyzetkomikumra épülő boházatot elemei fellelhetők a commedia dell'arte színpadán is. Alantasabb, fenékerdősőbb válfaja a vásári komédia. A film is eleinte vásári mutatókat, „eszközöket”, csak látványosság. Magyarországon a legelőször „fotográfiai mutatókat” engedélyt Sziklai Zsigmondnak, 1896 júniusában — 85 esztendője! — adták ki.

Burleszk-esztétika

A poénok hatását a sajátosan filmes eszközök, trükkök megszokozzák. A burleszk (börleszk) a valóságos világban működő erőket szemben értetlenül álló hétköznapi ember története. A kisember (a Szemüveg, a Papofa, a Kővér és a Sovány, a Hosszú és a Kicsi, a Csavargó) képtelen helyzetekbe kerül a világ rejtett csapdái miatt. A záporozó poénok neveltségessé teszik az eszményített értéket, a hős a néző kedves, rokonszenves cselelő-botló hasonmása lesz.

Néma csillaghullás

A burleszkfilm klasszikus darabjai némák. A beszédhelyettesítő gesztusnyelv hozzátartozik a figurához. A típusokra megjelenésük és mozgásuk jellemző. A hangosfilm felhalálása a helyzetkomikum alapját adó pantomim végét jelenti. A sztárok jellegzetes beszédmódját nem sikerült megteremtetni. Ezért még a legnagyobbak közül is csak kevesen maradtak a pályán maradtak. A némafilm nagyjai: Fatty, Zoro és Huru, Buster Keaton, Max Linder, Harold Lloyd eltűnt a filmvászonról, Stan és Pan (akinek filmjeit most újra sugározza a televízió) és Chaplin maradt. Az előbbieknél egyre kevesebb siker jutott, s a Csavargó figurája is hamarosan másfajta, megújult Chaplin-hősöknek adta át a helyét.

A fővárosi mozik műsora

VI. 18-24-IG
A hét filmbemutatói: KAMASZOK (országos megjelenés előtt) KÓMA (országos megjelenés előtt) SIVATAGI SHOW (országos megjelenés előtt) CSAK A SZERELEM FOGADÓ AZ ŐRÖK VILÁGOSSÁGHOZ GALILEO GALILEI HÉT KÜLÖNLEGES MEGBÍZOTT

JÁRMŰ

Most vizsgázott PA-S Trabant 601 S kiváló állapotban eladó. Erdeklet: 10-13-ig és 17-19-ig 165-554.

LAKÁS

Szétköltözők! Budai név, két szoba, hallos, személyzetes, központi fűtés és zuhanyzó egy szobában. 42-182-es telefonszám.

INGATLAN

Horányban 120 n.-31 telek, családi ok miatt olcsón eladó. Erdeklet: 111. ker., Békásmegyér, Lukács György u. 17. T. Nyír.

TELEVÍZIO

SZERDA
14.40: Pedagógus-továbbképzés. Fizika. (Az ált. isk. 8. osztályban tanító nevelőknek) A testek mozgása. — 15.20: Nyelvtanárok, figyelem! (Az ált. isk. 4. osztályban tanító nevelőknek) IV. rész: Olvasmányok. — 16.00: Hírek. — 16.05: Amor a viz alatt. NDK tévéfilm. (Színes.) — 17.45: Szemesnek áll a világ. V.2. rész. — 18.00: Staféta. Tíz perc ifjúság. — 18.15: Másfél millió lépés Magyarországon. Végig az országos kék túra útjában. XIV.6. rész: Barangolás a Börzönyben. (Színes.) — 18.55: Reklám. (Színes.)

ESKÜVŐTÁRS-KÖLCSÖNZŐ NYILT A DÉLÉLÉ, ALFÖLDI ÁRKÜZLETTEL, ALAKRIGAZÍTÁSSAL, VIDÉKRE IS.

XVI. ker. Saslalom, zöldes-gyümölcsös bőlt betegség miatt eladó. 17. óra után. Bp. XVII., Akácia 1-3.
Dunyhat, párnát jól értékesíthet. Azonnal jövök. 115-549, 143-849.
Parkettsziszolást, lakozást, minőségi kivitelben vállal Lukács kisiparos. Tel.: 220-345.
Cukrászüzemeltető eladó. Erdeklet: 10-13-ig és 17-19-ig 165-554.

ESKÜVŐTÁRS-KÖLCSÖNZŐ NYILT A DÉLÉLÉ, ALFÖLDI ÁRKÜZLETTEL, ALAKRIGAZÍTÁSSAL, VIDÉKRE IS.

Angolórakát ad kezdenek, egyetemi végzettségű fiatal ember. 427-415.
Selyvendaszt felfestés, tapétázás, mázolás, bútormozgatással, fűlletakarással. Kívánságra esziszolót viszek. 336-031.
Vegyeskereskedés budai főúton nagy területű, családi ok miatt átadó. Tel.: 156-608, 17-20-ig.
Tapétázást, festést, mázolás, parkettacsizolást, takarítást garanciával vállal Kisiparos, azonnalra is. 775-265.
Kisiparos vállalkozás, padló munkákat, csiszolást, magasságot lakozást közületeknek is! Tel.: 692-652.
Mérseket áron, szobafestést, mázolás, tapétázást, közületeknek is garanciával, vállalkoz. 630-793.
Osszeállított, Interlock-ra keresek. „Trikó 261 187” jellegre a Felzabudulás téri hirdetőbe.
Heti két napra bejárót felveszek. „Allandó 261 186” jellegre a Felzabudulás téri hirdetőbe.
Fejlesztésben elmaradt óvodás korú gyermeknek egésznapos foglalkoztatás; szakkeresztály pedagógiai és logopédiai munkát, iskolai felkészítést, Korszerű felszerelés, teljes ellátás. A város szívében. Július hótl: 429-873.
Vendégfogadásra létesítéshez tőkevel rendelkező közreműködőt keresek. „Univerzális” szakmásterelő 261 156” jellegre a Felzabudulás téri hirdetőbe.
Szobafestést, tapétázást, szobafestést, mázolás, (takarítás), nyagtakarítást, ablaktisztítást, pvc-ragasztást vállalunk azonnalra és előjegyzésre közületeknek is. 871-410, 373-697.
Azonnall kezdéssel, anyaggal is vállalkozunk, szobafestést, pvc-fektetést, lambriázást, csiszolást, lakozást. T.: 34-34-34.
Tapétázást, szobafestést, mázolás, bútormozgatással fűlletakarással vállalkoz. T.: 217-391.
Külső-belső közműmunkák, komplett fűdörzsa-kialakítás, rövid határidőre garantiával minőségben vállalkoz. 647-671.
Csempeázás, padlólapozást, garantiával minőségben vállalkoz. 849-960 kisiparos.
Parkettsziszolást, lakozást, pvc-, szőnyegpadló-ragasztást, bútormozgatással azonnalra vállalkoz. 210-575.
Parkettsziszolást, lakozást, magas fényű, azonnalra garanciával. 121-574, 158-156.
Faldrófozást, takarítást, ablaktisztítást, nyagtakarítást, közületeknek is. 451-978.
Parkettsziszolást, lakozást, pvc-ragasztást vállalkoz. Tel.: 494-899, Barabás.
Szobafestést, mázolás, tapétázást közületeknek is lakosságnak vállalkoz. 656-425, 225-656, 18 óra után.
Külső, belső közműmunkák, komplett. Rövid határidőre garantiával minőségben. 647-671.
Szobafestést, mázolás, tanácsadást, azonnalra és előjegyzésre garanciával vállalkoz. Tel.: 402-456.
Tisztelt megrendelő! Tapétázás, festés, mázolás, közületek, közületeknek is. 637-269.
Faldrófozást, ablak-, ajtó-, és mennyezeti festést, nyagtakarítást közületeknek is vállalkoz. 261-260.
Antennaszereletét rövid határidőre, minden típusú tv-höz, kéteves garanciával, szolid árrakkal vállalkoz. 217-559.
Reluxák és redőnyök készítése garanciával. Száznyolcvannégy-öt-kilencvenhét.
Parkettsziszolást, lakozást világszínben, parkettázást, bútormozgatással, garanciával, azonnalra is vállalkoz. 260-455. Iványi.
Festést, mázolás, tapétázást, 1 év garanciával vállalkoz, azonnalra, közületeknek is. Főllázással, bútorkel megvédve. Tel.: ügyelet: 650-358.
Parkettsziszolást, világszínben magas fényű, parketkozást garanciával, azonnalra vállalkoz 315-684.
OTP-köbcsőnöz költözvést készít mérnök. (Korszerűtlen, tartozás, új épület). 660-526.
Csempek és metlachi, ajtó és mindenféle építőanyag kapható. XVII., Rákócsterület, Kalács u. 16. Tel.: 481-520.
Tapétázást, festést, mázolás, takarítást, parkettacsizolást, lakozást, pvc-, szőnyegpadló-ragasztást, légszűtetést, bútormozgatással, fűlletakarással vállalkoz, azonnalra is. Pontosság, minőség, garancia. 490-443.
Lakásfelújítás iparosokkal. Telefonizenet: 427-431, 8-16-ig.

VEGYES

Szobafestő kisiparos tanácsot tudó segéd felvesz. T.: délután 5-től 315-756.
Redőnykészítés, javítás, rövid határidőre. T.: 297-532.
Bádogos tetőfedőmunkát vállalkoz. Du. 18 órátl, 463-148.
Poloska, svábbogár, csótány irtása garanciával, azonnalra. Herbály, 280-518.
Cipzárvajítás, kicsérelés bórindbe, táskákba, kabátba, nadrágra is. Alsdördör 18. Otthon Aruháznál.
Csempe, metlachi, ajtó és mindenféle építőanyag kapható. XVII., Rákócsterület, Kalács u. 16. Tel.: 481-520.
Ajtó, ablakpasszítást, javítás, szigetelés, falburkolás, beépítési munkák készítése. 583-743.
Lakásfelújítás iparosokkal. Telefonizenet: 427-431, 8-16-ig.

## Kilátástalan a párbeszéd

A salvadori junta és az amerikai kormány militárisa, elutasító álláspontja miatt nincs más lehetőség, mint a fegyveres harc fokozása — jelentette be a Demokratikus Forradalmi Front (FDR) és a Farabundo Marti Nemzeti Felszabadítási Front (FMLN).

A két szervezet tegnap Mexikóvárosban közös nyilatkozatot hozott nyilvánosságra. Ebben hangsúlyozzák, hogy

a junta és az amerikai kormány magatartása következtében kilátástalanná vált a közvetítést szorgalmazó mindenfajta párbeszéd,

és ezért a jövőben „tartózkodni fogunk az ilyen kezdeményezésektől”.

Az FMLN mexikóvárosi közleménye bejelenti, hogy a januárban kezdett offenzíva óta a gerillák több ezer jól felfegyverzett harcosból álló osztagai sikeresen alkalmazzák a mozgó háború taktikáját. A partizánok erői — fűzi hozzá a közlemény — Salvador 14 megyéje közül 13-ban tevékenykednek. Egyes térségek fölött az operatív ellenőrzés olyan fokát érték el, hogy ma már politikai-katonai ellenőrzés alatt álló övezetéről lehet beszélni. Ilyen övezetek találhatók Morazan megyében, ahonnan egyébként a felkelők titkos rádiója, a „Venceremos” sugározza adásait.

Az FMLN szóvivője bejelentette, hogy

a kormányhadsereg egy héttel ezelőtt megpróbálta bekeríteni a felkelők Morazan, Chalatenango, San Vicente és Guasapa megyében állomásozó erőit.

A próbálkozás kudarcot vallott, és a hadsereg hétfőn kénytelen volt lefújni az egész hadműveletet.

A Farabundo Marti Front szóvivője végezetül a következő bejelentést tette: a népi fegyveres erők mintegy 1500 harcosa körülzárták az ország két legnagyobb vízi erőművét, s abban a helyzetben vannak, hogy bármikor megszüntethetik az egész ország áramellátását.

## Partizánakciók

Havanna, július 15.

Közép-amerikai rádióadók közölték: legalább negyven guatemalai kormánykatonaveszítette életét a felkelőkkel vívott harcban. Az ütközet a hadsereg alakulata és a Népi Fegyveres Erők között Peten térségében zajlott le, a fővárostól 400 kilométerre északra. A katonák hat parasztot meggyilkoltak, a partizánok ötfős veszteséget szenvedtek.

Más jelentések szerint két rendőr elesett, amikor felkelők megtámadták, s elfoglalták a fővárostól 230 kilométerre levő Pal Stina de los Altos nevű falut.

### MEGJELENT „AZ EURORAKÉTKÉ DOSSZIÉJA”

## Tiltakozó gyűlést szerveznek Brüsszelben

A NATO döntése, amely az amerikai közép-határóvolsági rakéták telepítésével, földrésznünk nyugati felét rakétakilóvó bázisszándékszik átforgatni, 1979. december 12-én született meg, Brüsszelben. A terv teljes végrehajtása 1983-ra esedékes. Jelenleg tehát „félidőben” vagyunk: ezt az időpontot használta fel egy, a béke ügyét elősegíteni igyekvő belga politikai csoport, amelynek

három vezetője — Bernard Adam, Arié Zaks és Anne De Muelemaere — a napokban könyvformában kiadott egy 278 oldalas tanulmányt. (Az eurorakéták dossziéja.)

A tanulmány a második világháború befejezése után ténylegesen kimutatható amerikai katonai fölényt (és atommonopóliumot) jelöli meg a fegyverkezési hajszák kiindulópontjával.

Az eurorakéták telepítését igen veszélyes lépésnek ítéli a könyv, amely Európa nyugati felében inkább egy semleges zóna megteremtését látja szívesebben.

„Alaposan gondolkodni kellene a megegyezés lehetőségén, mert elérkezett az idő, amikor a védekezés nem a szembenálló felek fegyverzetének túllicitálásával, hanem kizárólag saját fegyverkezésünk észszerű csökkentése árán képzelhető el” — írja a könyv, amely sok részletet közöl egy esetleges európai nukleáris összecsapás várható kihatásairól.

Az érdekes tanulmány nagy visszhangra lett a NATO nyugat-európai tagállamaiban, ahol az ingadozó kormányvélemények ellenére az eurorakétákat kifogásoló tömegek tiltakozása — elsősorban Angliában, Belgiumban, Hollandiában és az NSZK-ban — rohamosan növekszik.

A béke hívei nemrég tették közzé elhatározásukat, hogy október 25-én Brüsszelben — a NATO székhelyén — nemzetközi tiltakozó gyűlést szerveznek. Mécs László

## AZ IDŐ SODRÁBAN

1

Amikor Reagan elnök kereskedelmi minisztere a közelmúltban Nyugat-Európában járt, tárgyaló partnereitől súlyos szemrehányásokat volt kénytelen meghallgatni. Az európai államférfiak csaknem kivétel nélkül panaszkodtak az állandóan felértékelődő dollárra, a magas amerikai kamatszintekre, a republikánusok gazdaságpolitikájára. A miniszter végül is kénytelen volt figyelmeztetni vendéglátóit: „Amikor a dollár gyenge volt, mindenki aggodott és egyetértett abban, hogy a világnak erős dollárra van szüksége”. Most a kívánság beteljesült. De kifejezetten zavartalan boldogság az óceán egyik partján sem uralkodik.

Egyszerű volna az ügyet elintézni azzal, hogy nem a mai dollárárfolyam a túlértékelt, hanem az elmúlt években volt a valuta túlságosan olcsó és a világnak nem „erős”, vagy „gyenge”, hanem „stabil” dollára van szüksége. Kétségtelen azonban, hogy 1981 tavaszán a dollár súlyozott árfolyama mindössze az 1971. decemberi szintre mászott vissza. Vagyis az olajárrobbanások és valutaváltságek előtti pozícióját szerezte meg ismét. Úgy persze, hogy tavaly nyár óta a dollár átlagos árfolyama mintegy 13 százalékkal értékelődött fel. A „zöldhasú” hirtelen kARRIERJE OKÁNAK a szakértők

## A DOLLÁR HULLÁMZÁSAI

elsősorban a magas amerikai kamatszintet nevezik meg.

Való igaz, a rövid lejáratú tőke szívesebben válsztja azt az országot, ahol befektetésére 17 százalékos kap átlagosan (ez az USA) mint ahol csak 10 százalékos fizetnek (Svájc). A dollár iránt tehát növekszik a kereslet, javul így árfolyama is. Végül soron az előrelátó befektető a kamatszint mellett árfolyamprofitot is realizál. Minél többet gondolkodnak és cselekszenek így, annál biztosabbra mehetnek. A prognosztizált felértékelést a pénzpiaci mozgások résztvevői maguk is elő tudják mozdítani.

2

A kamatszintek különbözősége azonban csupán egyik — bár igen lényeges — magyarázata az árfolyammozgásoknak. Erősíti a dollár nyilvánvalóan az is, hogy 1980-ban az Egyesült Államok fizetési mérlege egyensúlyban volt, az NSZK-é 13,5 milliárd dolláros hiányt mutatott. Erdemes arra utalni továbbá, hogy 1981 első negyedében az USA gazdasága éves szinten 8,4 százalékos növekedést mutatott, míg a többi fejlett tőkes ország átlagosan alig több, mint 3 százalékos. Tény, hogy az Egyesült Államoknak stabil kormánya és világos — habár kockázatos és kritizált — gazdaságpolitikai irány-

vonala van. Ugyanez viszont nem mondható el néhány nyugat-európai országról, amelyek szinte egyöntetűen panaszkodnak a magas amerikai kamatszint vonalra (náluk is felveri a pénz árát, drágítja a beruházásokat és növeli az inflációt).

Van Nyugat-Európának más oka is a sértődésre. Mivel az olaj árát dollárban határozzák meg, nyilvánvalóan változatlan árszínvonal esetén is a felértékelődő dollár mellett nemzeti valutában többet kell az energiahordozóért fizetni. A nemzeti valuták leértékelődése persze ösztönzi kontinensünk exportját. Az angol font manapság például 20 százalékkal ér kevesebb dollárt (vagyis egy dollár 20 százalékkal ér több fontot), mint néhány hónappal ezelőtt. Az a brit üzletember tehát, aki a korábbi fontösszeggel megelégedne, akár 20 százalékkal csökkentheti is árait. Ez pedig hatalmas tartalék a versenyképesség növelésére!

A leértékelődő font — vallják a szigetország üzleti köreiből — ilyen módon a termelés és foglalkoztatottság javulását eredményezheti. Hasonló előnyre tettek szert a nyugatnémetek is. Egy NSZK-exportőr most dollárban elvileg 15 százalékkal lehetne olcsóbb, mint volt tavaly ősszel; a franciák ugyanezen az alapon 29 százalékos engedhetnének. (Persze a teljes árfolyamváltást aligha adja oda az exportőr a vevőnek. A gyakorlatban a leértékelődés egy része a versenyképességet, másik része viszont a profitrátát javítja.)

3

Az amerikai exportőrt viszont ellentétes hatás éri. Az egyes nemzeti valutákban terméke ára — hiszen a dollár erősödött — nő, versenyképességét csak úgy tudná fenntartani, ha dollárban árát mérsékelné. Ezáltal viszont csökken a profitja, sőt veszteségbe is kerülhet. Nem meglepő, hogy az USA exportja csökken és áprilisban a kereskedelmi mérleg deficitje 3,5 milliárd dollárt tett ki.

Nyugat-Európa és a tengerentúl csak akkor lehet elégedett, ha a reagan gazdaságpolitika következtében valóban csökken az USA-ban az infláció és visszaesnek a kamatlábak is. Ha a republikánus csomagterv kudacot vall és az inflációs ráta, valamint a kamatláb továbbra is a jelenlegi szinten marad, hiába erősödik tovább a dollár. Akkor már ugyanis az árfolyammozgásnak mindkét fél csak kárát fogja látni. G. — Sz.

## KIÁLLÍTOTTÁK A KARTHÁGÓI HAJÓT

Róma, július 15.

A szicíliai Marsalában kiállították azt a háromsorevezős karthágói típusú hadihajót, amelyet egy brit archeológus, Honor Frost fedezett fel 1969-ben. A tenger mélyén, búvárkodás közben, talált rá, a San Teodoro-foknál.

A pártatlan régészeti lelet hihetetlenül épen maradt meg. Egyéb ritka kincseket is találtak rajta, illetve közelében. „Fris” olajfaágakat a vitorlavászonzombán tűzve — a hadiszerencse jelképeit. Rábukkantak a legénység táplálékának és ruházatának maradványaira is, továbbá hasist tartalmazó edényekre, pénzre és két dísznő csontvázára, amelyek egy ketrecben voltak. A hasiból az ütközet kúszóiban osztoztak a harcosoknak, hogy harci kedvüket fokozzák, a dísznőket pedig — irányítói híján — rossz látási viszonyok közepette, ködös időben használták tájékozódásra. Bedobták őket a vízbe, és arra fordultak a hajóval, amerre az állatok úsztak. A mai tapasztalatok is megerősítik, hogy a vízbe dobott dísznő a legközelebbi part felé tart.

A karthágói hajó eredeti állapotában 120 tonnát nyomhatott. Szélessége csaknem öt méter, hosszúsága pedig 35 méter. Pilius és Polibius feljegyzéseiből kitérjük, hogy a rómaiak 320 karthágói típusú háromsorevezőssel uralták a mediterrán medencét.

## Az Utasellátó Vállalat

Budapesti Területi Igazgatósága az 1981. szeptember 1-től 1984. augusztus 31-ig terjedő időre a következő budapesti egységeit

## szereződéses vállalkozásba adja:

- 25. sz. Ságvárliget, úttörőállomás, III. oszt. vendéglátóhely,
- 28. sz. Kosztolányi Dezso tér, MÁVAUT-állomás, III. oszt. vendéglátóhely,
- 303. sz. Hűvösvölgy, úttörővasút, II. oszt. vendéglátóhely,
- 351. sz. Magyar Autóklub, Rómer Flóris u., III. oszt. vendéglátóhely.

A pályázatokat augusztus 3-ig kérjük benyújtani a területi igazgatóság központjába. Budapest V., Kálmán Imre u. 14. A versenytárgyalás augusztus 12-én, 14.30 órakor lesz a Budapest V., Veres Pálné u. 9. sz. alatti tanácssteremben. Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást a területi igazgatóság központjában Tóth Tibor gazdasági csoportvezető ad: Budapest V., Kálmán Imre u. 14.

## Mégis repül a Concorde

A Concorde szuperszonikus repülőgépek a jövőben is közlekedni fognak, mivel leállításuk még egyszer annyiba kerülne, mint üzemben tartásuk — jelentette be a brit kormány.

Korábban egy brit parlament bizottság a Concorde-program törlését javasolta, mondván, hogy a repülőgép egy „modern Frankenstein-szörny”, amelynek költségei ellenőrizhetetlenek.

A veszteség egyik fő oka, hogy a két állami légitársaságon — a British Airways-en és az Air France-on — kívül egyetlen más légitársaság sem hajlandó megvásárolni a forgalomban levő járatok pedig kizsákmányolható kapacitással üzemelnek.

LIBANON

## Meggyilkoltak egy brit újságíró

Bejrút, július 15.

Libanon fővárosában ismeretlen fegyveresek megölték Sean Toolan angol újságíró, aki évek óta tudósította az amerikai ABC tv-társaságot és a The Observer című angol lapot. Szemtanúk szerint egy autóból nyitották rá tüzet. A merénylők elmenekültek. A palesztin Wafa hírgyűnkötség elítélte a merényletet.

## Ford, a filmember

Hollywood, július 15.

Gerald Ford, volt amerikai elnök tagja lett az egyik legnagyobb filmtársaság, a 20th Century-Fox igazgatótanácsának. A testület elnöke örömmel üdvözölte Fordot, mondván, hogy a volt elnök kül- és belpolitikai tapasztalataival változatosabbá teheti a filmcég üzleti vállalkozásait.

ROBBANÓ „PAPÍRCSOMAG”

## Merénylet a PARS-hírgyűnkötség épületénél

Teherán, július 15.

Ismeretlen bűntest gránátot robbantott a teheráni PARS hírgyűnkötség kapujában — jelentette a rendőrség, hozzátéve, hogy a pokolgép csak anyagi károkat okozott. Szemtanúk szerint motoros állt meg az épület előtt és „papírcsomagot” dobott a kapura, amely azonnal felrobbant. A hírgy-

nkötség szerint a merénylet olyan „ellenforradalmárokat” követtek el, akik előzőleg telefonon fenyegetőztek.

Teheráni sajtójelentések szerint benzinespalackokkal támadták meg az iszlám párt két kerületi helyiségét. Az egyik merénylőt, egy 18 éves fiatalembert elfogták.

ÖSZTŐL TAVASZIG 81-82



Megjelent az IBUSZ külföldi utazásainak új programfüzete



# MEGY A GÖZÖS...

Százharcot esztendője: 1846. július 15-én indult Magyarországon az első gőzüzemű vasútvonal. A gépi erővel vontatott szerelvény Pestről Vácra tartott. (A világ első, hasonló közlekedési alkalmosságát) Liverpool—Manchester között már másfél évtizede járt.)

## Vasúttörvény

Magyarországon a vasútvonal építését — mint mindenütt Európában — a magánterületek kisajátítása bonyolította. Az első vasúti törvényt 1836-ban fogadta el az országgyűlés. A jogszabály tizenhárom vonalat jelölt meg. Ezek — Széchenyi István meghatározása — „Magyarország szívéből” Pestről vezeték a határokig. (Emittést érdemel: a Pozsony—Nagysonbát közötti lóvasút első szakasza 1840-től vitte az utasokat.) Az első gőzüzemű vasutat egyébként sokan ellentették. Különösen azok, akiknek a földje a pálya közelében volt. Félték, hogy a mozdonyból kipattanó szikra felgyújtja a termést, a madarak és a házi állatok pedig elpusztulnak a lokomotív füstjével.

## Petőfi-vers

A haladó szellemű emberek, azonban értelem, szívesen fogadták a vasutat. Magát, az átadást Petőfi Sándor verssel közönlötte. (A költemény címe: Vasút.) Az újságíró az eseményről így tudósított: „A központi vasút készülővé válik, a pesti—váci vonal július 15-én megnyitott. A látvány nagyszerű. Belépve a sarnokba, amelyből az indulás történik, azonnal megvagyunk leve az épület belső részén óriási nagyságától, — a közepén ötszörös vaspálya — ezek közül kettő párhuzamos, s csak kinn a mezőn hajlanak el egymástól, az egyik Vác, másik Szolnok felé...”

## 7734 kilométer

Az első magyar vasút avatásán megjelent az ország nádora is. A személykocsiakkal akkor állóhelygel együtt ötven utasnak volt hely. A vonat a 33,6 kilométeres utat 59 perc alatt tette meg. A szerelvényt a Pest és a Buda mozdonyok vontatták. Sajnos, egyik sem maradt meg. Még csak kép sem készült e „masinárról”. Az egy esztendővel később gyártott Heves lokomotívról — ez szintén a Pest—Vác vonalon közlekedett — viszont már van fotó. A magyar vasúti pálya hossza 135 év alatt 7734 kilométerre növekedett.

## A fővárosi mozik műsora

VII. 16—22-IG.  
A hét filmbemutatói:  
AZ OLSEN BANDA BOLDOGUL (országos megjelenés előtt)  
REPÜLÉS AZ URHAJOSSAL (országos megjelenés előtt)  
SZERELMEIM (országos megjelenés előtt)  
BOLOND ÉVEK  
PUSKA ÉS BILINCS  
ZUGÜGYVÉD ZAVARBAN

**KERTMOZIK MÜSORA**  
SZERELMEIM (mb ol)\* Vörösmarty kert 9  
KRAMER KONTRA KRAMER (mb am)\* Budai kert 9  
A TULELES-ARA (mb NSZK-fr)\* (rossz idő esetén az előadás a színházteremben)  
Rózsadombi kert 18—21 9-kor  
ELSZAKADÁS (mb am)\* Csepeli Parkmozi 19-én 9 (fedett nézőtér)

AZ OLSEN BANDA BOLDOGUL (mb dán) Csepeli Parkmozi 16 és 20—22 9-kor (fedett nézőtér)

Csepeli Parkmozi  
17-én 21 órakor az ORI vidám zenés műsora. Műsorvezető Antal Imre + rövidfilm-műsor  
18-án 6 órakor Hóbo Blues Band koncert + Rövidfilm-összeállítás  
19-én 8 órakor Szuper disco (fedett nézőtér)  
Tanács (Magyar Filmek Mozija)  
A POGANY MADONNA 18, 11, 2. hétre pro.  
KAR A BENZINERT 14, h6, 8

AHOVÁ LÉPEK, OTT FÜ NEM TEREM (mb fr)\* Újvilág Dózsza Műv. Ház 19-én 5-kor  
ALADDI ÉS A CSODALAMPA (mb fr) Pest-Buda 18—19 3-kor  
APACSKOK (mb NDK) Ikarus Műv. Közp. 20-án 11 (szüneti matiné)  
AZ ARANYBORJÚ III. (tv-film) Horizont este 9  
AUTOVERSÉNYZŐK (m) Fővárosi Műv. Ház 20-án 14, h6; Regé 18—19 h6, 8, vasárnap 14 is

A BAJKEVERŐ (fr—ol) Bánnyás 19, 11, n2  
BALLAGÁS (m)\* Fővárosi Műv. Ház 16-án 14, h6 Tinódi 14  
BÁTORSÁG FUSSUNK! (mb fr)\* Liget 16—19 h6, 8, vasárnap 3 is; Maros 20—22 f6, h8  
A BESTIA (l)\* Jókai 20—21 n6, f8  
BLOFF (mb ol) Gutenberg Műv. Otthon 16—19 14, f6  
BOLOND ÉVEK (mb jug)\* Bem h6, 8  
BOSSZUVÁGY (mb am)\* Béke XV. 16—17 n6, f8  
A CARLÁNY ÉS A HÉT DALIA (mb sz) Otthon 16—19 n6, vasárnap 3 is  
A CUKOR (mb fr) Béke XIII., 20—21 n6, f8

CSALADI ÖSSZEESKÜVES (mb am)\* Diadal 19-én de 10  
A CSEND ELŐTT (rom)\* Kinizsi Stúdió Mozi 16-án 14, h6, 8  
CSILLAGOK HÁBORÚJA I—II. (am) Olimpia 2  
DOT ÉS A KENGURU (mb ausztrál) Ady 20—22 f6; Balassi 16—19 14; Mátra Mese és Ifjúsági Mozi 10, 12, 1, 3, 4, 4. hétre pro.  
DUNDIOR ÉS TÁRSAI (mb svéd) Fővárosi Műv. Ház 16-án 2-kor  
A DZSUNGEL KÖNYVE (mb am) Bem 18, 10, 12, 2, n4, 3. hétre pro.

AZ EGÉR ÉS A MACSKA (mb fr) Balassi 20—22 14, h6, 8; Tündér 18—19 n6, f8, vasárnap 3 is  
EGY KIS INDIÁN (mb am) Palota 19-én h3  
ELLOPTAK JUPITER FENEKÉT (mb fr) Bánnyás 14, h6, 8, 4. hétre pro.  
AZ ELSŐ NAGY VONATRAKLAS (mb ang) Béke XIII., 18—19 n6, f8, vasárnap 3 is; Regé 20—22 h6, 8; Világosság 16—17 n6, f8  
AZ ELTEVÉD NYUSZI (messenger) Szvjett Filmek Mozija Gorkij 18—19 14  
ERŐCA (l) Fény 21-én h6  
ESS ESŐ, ESS! (cseszli) Szikra Kamaraterem 10, 12, 2, 4, 6, 8  
EGYERŐ FÜ (m) Alfa 17-én de 10 (szüneti matiné)  
ERZÉSTELÉNÉS NELKÜL (mb l)\* Zuglói 18-án este 8  
FEHER TELEFONOK (mb ol)\* Olimpia 18-án éjjel 10  
A FEKETE KALÓZ (ol) Haladás 16—19 3, f6, 8; Rideg Sándor Műv. Ház 20—22 h5, 7  
FÉNY A REDONY MÖGÖTT (m) Széchenyi 20-án 14  
A FERFI, AKI SZERETTE A NÓKÉT (mb fr)\* Cinkota 17—19 n6, f8  
FÉRFIK PORÁZ NELKÜL (mb ol)\* Szabadság 16—19 f8  
FOGADO AZ ŐRÖK VILÁGOSSÁGHOZ (m)\* Bátyya 14, h6, 8, 2. hétre pro.; Eva 16—19 14, h6, 8; Világ 20—21 f6, h8  
GYILKOSAG AZ ORIENT EXPRESSZEN (mb ang)\* Honvéd 9-től h2-ig folytatólag

HAIR (am)\* Rideg Sándor Műv. Ház 17—19 h5, 7, vasárnap 13 is; Újvilág Dózsza Műv. Ház 20-án 5, n8  
HATAN HETEDHET ORSZÁGON AT (mb NDK) Akadémia 18-én 9, H. 1  
HÉT KÜLVÖLGEZS MEGBÍZOTT (szvjett) Filmek Mozija Gorkij 16—17 és 21—22 14, h6, 8, 18—19 h8, 20-án 14  
A HET MESTERLEVESZ (am) Akadémia 16—19 3, f6, 8  
A HET SZEPLŐ (mb NDK) Mátra Mese és Ifjúsági Mozi 16, 8, 2. hétre pro.

A HÍD (mb nyn) Kinizsi Stúdió Mozi 21-én 14, h6, 8  
HUGO, A VÍZILÓ (m—am) Diadal 14  
A XX. SZÁZAD KALÓZAI (mb sz) Bartók 15, 17, 19; Bátyya 10, 12, n2, 6. hétre pro.; Csokonai 14, f6, f8, 2. hétre pro.; Fény 14, h6, 8, 21-én 14, 8  
HUSZÁRKISASSZONY (mb sz) Nap 20—22 14, h6, 8; Szabadság 16—19 5, vasárnap h3 is  
A JÁTEKSER (mb ol)\* Szikra 18, 11, n2, 2. hétre pro.; Új Tükör Klubmozi 4, n7, f9, 2. hétre pro.  
A JÓ, A ROSSZ ÉS A CSÜTŐ I—II. (mb ol)\* Zuglói 20—22 14, h7  
A JÓNEVŐ SENKI (A STRÖMAN) (mb am)\* Toldi Stúdió Mozi 18-án éjjel 11  
KALÓZOK JAMAICABAN (ang) Széchenyi 16—19 14, h6, 8; Tündér 20—21 n6, f8  
KAMASZOK (mb fr)\* Kossuth XX., 20—21 14, h6, 8; Toldi Stúdió Mozi 14, h6, 8, 4. hétre pro.; Világ 16—19 f6, h8, vasárnap n4 is  
KASZKADÓRÓK (mb am) Honvéd n3-től este 8-ig folytatólag  
KERESZTÜL A NAGY VÍZVALASZTÓN (mb am) Ugoce 19-én h9, 11, n2  
KICSII A KOCSI, DE ERŐS (mb am) Béke XV., 20—21 n6, f8; Jókai 16—19 n6, f8, vasárnap 3 is  
A KIRÁLYI BIZTOS SZERETŐJE (brasil)\* Balassi 16—19 h6, 8; Csillag 20—22 5, n8; Tinódi h6, 8  
KOJAK BUDAPESTEN (m) Budapest 18—19 3-kor  
KOMA (am)\* Alkotmány 3, n6, f8; Dózsza 4, n7, f9; Uránia 19, h11, 1, n4, f6, h8, 10, 3. hétre pro.  
A KOPONYAI AGA TESTAMENTUMA (m) Otthon 18-án 3-kor  
KRAMER KONTRA KRAMER (mb am)\* Kossuth XX., 16—19 14, h6, 8  
LANGUSZTA REGGELRE (mb ol—fr)\* Puskin h9, 11, n2, 14, h6, 8, 2. hétre pro.  
LEGY JO MINDHALALIG (m) Ikarus Műv. Közp. 17-én 11 (szüneti matiné)

LOMBHULLÁS (sz) Kinizsi Stúdió Mozi 18-án 14, h6, 8  
MEGHÍVÁS EGY GYLKOS VACSORÁRA (mb ang)\* Ady 20—22 h8; Regé 17-én h6, 8  
MEREG A POHÁRBAN Szvjett Filmek Mozija Gorkij 20-án h6, 8 (országos nyelv előadás)

A MERKÖZÉS (m)\* Béke XIII., 16—17 n6, f8  
MINDHALALIG ZENE (am)\* Balaton 3, f6, 8; Olimpia 14, n8  
MODERN ROBINSON ÉS CSALADJA (mb am) Maros 17—19 f6, h8; Világosság 20—21 n6, f8  
A NAGY BALHÉ (am) Zuglói 16—19 3, f6, 8, 18-án 3, f6  
A NAGY SZAKMÁN (mb fr) Csillag 17—19 5, n8, vasárnap h3 is; Haladás 20—22 14, h6, 8  
A NEVEM: SENKI (mb ol—fr—NSZK) Corvin 10, h12, 2, n5, f7, h9, 2. hétre pro.; Táncsics 3, n6, f8; Tátra 4, n7, f9  
A NEGY TESTŐR (A Milady bosszúja) (ang) Ipoly 16—19 14, h6, 8  
NYÁRI RET (ausztrál)\* Diadal h6, 8  
A NYOLCADIK UTAS: A HALAL (ang)\* Ipoly 20—22 3, f6, 8

AZ OLSEN BANDA BOLDOGUL (mb dán) Magyar Néphadsereg Műv. Ház 21-én 14, h6, 8; MOM Mozi 19-én n7, n9, 20-án n5, n7, n9  
ÓVAKODJ A TÖRPETŐL (mb am)\* Csokonai h9, 11, n2, 6. hétre pro.; Kóbánya 3, n6, f8; Obuda 3, n6, f8; Tisza 14-től este 8-ig folytatólag 3. hétre pro.  
PIEDONE EGYPTOMBAN (mb ol) Bethlen 14, h6, 8; Budapest h6, 8; Tisza h9-től n2-ig folytatólag 4. hétre pro.  
A POGANY MADONNA (m) Madach 5, n8, vasárnap h3 is; Szikra 14, h6, 8, 6. hétre pro.  
PUSKA ÉS BILINCS (sz) Ugoce este 8

A HÍD (mb nyn) Kinizsi Stúdió Mozi 21-én 14, h6, 8  
HUGO, A VÍZILÓ (m—am) Diadal 14  
A XX. SZÁZAD KALÓZAI (mb sz) Bartók 15, 17, 19; Bátyya 10, 12, n2, 6. hétre pro.; Csokonai 14, f6, f8, 2. hétre pro.; Fény 14, h6, 8, 21-én 14, 8  
HUSZÁRKISASSZONY (mb sz) Nap 20—22 14, h6, 8; Szabadság 16—19 5, vasárnap h3 is  
A JÁTEKSER (mb ol)\* Szikra 18, 11, n2, 2. hétre pro.; Új Tükör Klubmozi 4, n7, f9, 2. hétre pro.  
A JÓ, A ROSSZ ÉS A CSÜTŐ I—II. (mb ol)\* Zuglói 20—22 14, h7  
A JÓNEVŐ SENKI (A STRÖMAN) (mb am)\* Toldi Stúdió Mozi 18-án éjjel 11  
KALÓZOK JAMAICABAN (ang) Széchenyi 16—19 14, h6, 8; Tündér 20—21 n6, f8  
KAMASZOK (mb fr)\* Kossuth XX., 20—21 14, h6, 8; Toldi Stúdió Mozi 14, h6, 8, 4. hétre pro.; Világ 16—19 f6, h8, vasárnap n4 is  
KASZKADÓRÓK (mb am) Honvéd n3-től este 8-ig folytatólag  
KERESZTÜL A NAGY VÍZVALASZTÓN (mb am) Ugoce 19-én h9, 11, n2  
KICSII A KOCSI, DE ERŐS (mb am) Béke XV., 20—21 n6, f8; Jókai 16—19 n6, f8, vasárnap 3 is  
A KIRÁLYI BIZTOS SZERETŐJE (brasil)\* Balassi 16—19 h6, 8; Csillag 20—22 5, n8; Tinódi h6, 8  
KOJAK BUDAPESTEN (m) Budapest 18—19 3-kor  
KOMA (am)\* Alkotmány 3, n6, f8; Dózsza 4, n7, f9; Uránia 19, h11, 1, n4, f6, h8, 10, 3. hétre pro.  
A KOPONYAI AGA TESTAMENTUMA (m) Otthon 18-án 3-kor  
KRAMER KONTRA KRAMER (mb am)\* Kossuth XX., 16—19 14, h6, 8  
LANGUSZTA REGGELRE (mb ol—fr)\* Puskin h9, 11, n2, 14, h6, 8, 2. hétre pro.  
LEGY JO MINDHALALIG (m) Ikarus Műv. Közp. 17-én 11 (szüneti matiné)

LOMBHULLÁS (sz) Kinizsi Stúdió Mozi 18-án 14, h6, 8  
MEGHÍVÁS EGY GYLKOS VACSORÁRA (mb ang)\* Ady 20—22 h8; Regé 17-én h6, 8  
MEREG A POHÁRBAN Szvjett Filmek Mozija Gorkij 20-án h6, 8 (országos nyelv előadás)

A MERKÖZÉS (m)\* Béke XIII., 16—17 n6, f8  
MINDHALALIG ZENE (am)\* Balaton 3, f6, 8; Olimpia 14, n8  
MODERN ROBINSON ÉS CSALADJA (mb am) Maros 17—19 f6, h8; Világosság 20—21 n6, f8  
A NAGY BALHÉ (am) Zuglói 16—19 3, f6, 8, 18-án 3, f6  
A NAGY SZAKMÁN (mb fr) Csillag 17—19 5, n8, vasárnap h3 is; Haladás 20—22 14, h6, 8  
A NEVEM: SENKI (mb ol—fr—NSZK) Corvin 10, h12, 2, n5, f7, h9, 2. hétre pro.; Táncsics 3, n6, f8; Tátra 4, n7, f9  
A NEGY TESTŐR (A Milady bosszúja) (ang) Ipoly 16—19 14, h6, 8  
NYÁRI RET (ausztrál)\* Diadal h6, 8  
A NYOLCADIK UTAS: A HALAL (ang)\* Ipoly 20—22 3, f6, 8

AZ OLSEN BANDA BOLDOGUL (mb dán) Magyar Néphadsereg Műv. Ház 21-én 14, h6, 8; MOM Mozi 19-én n7, n9, 20-án n5, n7, n9  
ÓVAKODJ A TÖRPETŐL (mb am)\* Csokonai h9, 11, n2, 6. hétre pro.; Kóbánya 3, n6, f8; Obuda 3, n6, f8; Tisza 14-től este 8-ig folytatólag 3. hétre pro.  
PIEDONE EGYPTOMBAN (mb ol) Bethlen 14, h6, 8; Budapest h6, 8; Tisza h9-től n2-ig folytatólag 4. hétre pro.  
A POGANY MADONNA (m) Madach 5, n8, vasárnap h3 is; Szikra 14, h6, 8, 6. hétre pro.  
PUSKA ÉS BILINCS (sz) Ugoce este 8

## TELEVÍZIO

### SZERDA

16.05: Hírek. — 16.10: Testünk, XXVI/4. rész: Az alvás (ism.) (Színes). — 16.30: Stop! Közlekedj okosan! Lelépés az úttelre álló jármű, fa, hirtelenzóslap mögül. (Színes). — 16.40: Nemzetközi diszko. Zenes film. (Színes). — 17.25: Egészségünkért! Az Országos Egészségnevelési Intézet műsora. (Színes). — 17.40: Város a Volga mentén. Szvjett rövidfilm. (Színes). — 18.05: Staféta. Tíz perc ifjúság. — 18.15: A Közbiztosok tájékoztatója. — 18.20: Másfél millió lépés Magyarországon. Végig az országos kékvízió útján. XIV/10. rész: Bodajktól Zircig a Bakonyban. (Színes). — 19.00: Reklám. (Színes). — 19.10: Idősebbek is elkezdhetik. Tévétorna. (Színes). — 19.15: Esti mese. (Színes). — 19.30: Tv-híradó. (Színes). — 20.00: „Új” Scotland Yard. Angol bűnügyi tévéfilmsorozat. Nincs miért élni. — 20.45: Ki járt jobban? Dokumentumfilm-sorozat. VII. ....mint a szőlőöke... — 21.10: Ne nevsz korán! Vi-

RALLY (sz) Liget 20—21 n6, f8  
REPÜLÉS AZ URHAJOSSAL (sz) Magyar Néphadsereg Műv. Ház 20-án h6, 8  
RIPACSKOK (m)\* Alkotás n7, 8; Gutenberg Műv. Otth. 20—21 14, f6  
ROBIN HOOD NYILA (mb sz) Obuda 19-én 9, 11, 1.  
ROBOTOKKAL A SATURNUS KÖRÜL (l—sz) Otthon 20—21 n6, f8  
SEBESSÉGLAZ (ol)\* Szabadság 20—22 5, f8  
SHEILA MEGHALLT ÉS NEW YORKBAN EL (mb am)\* Ikarus Műv. Közp. 20-án 16, f8  
SIVATAGI SHOW (am) Duna 4, n7, f9, 4. hétre pro.; Fény h9, 11, n2; Palota 5; Új Tükör Klubmozi 9, n12, f2, 2. hétre pro.  
START KÉT KERÉKEN (mb am) Alkotás h9-től n5-ig folytatólag  
A SVÉD, AKINEK NYOMA VESZETT (m—svéd—NSZK)\* Akadémia 20—22 14, h6, 8  
SZAKADEK SZÉLEN (am)\* Otthon 16—19 18

SZELID MOTOROSOK (am)\*\* Ikarus Műv. Közp. 17-én h6, f8; Széchenyi 20-án h6, 8, 21 22 14, h6, 8  
SZELCSEND (l—ang) Kinizsi Stúdió Mozi 19-én 14, h6, 8  
A SZIGET LOVASAI (mb kuba) Maros 18—19 n4  
TALÁN AZ ÖRDÖG (fr)\*\* Kinizsi Stúdió Mozi 17-én 14, h6, 8  
A TANKCSATA (mb sz) Cinkota 20-án h6, f8  
TIGRISCSAPASÓN (sz) \*\* Béke XV., 18—19 n6, f8, vasárnap 3 is  
A TULELES-ARA (mb NSZK-fr)\* Duna 9, n12, f2; Fény 18-án éjjel 10; Palota f8  
ÜZENET AZ ÜRBL (mb jap) Ady 16—19 h6, h8, vasárnap n4 is; Eva 20—22 14, h6, 8; Ugoce 14, h6, 8  
A VAD HATYÓK (mb jap) Cinkota 19-én 3-kor  
VERI AZ ÖRDÖG A FELESÉGET (m) Tündér 16—17 n6, f8

VOLT EGYSZER EGY VADNYUGAT I—II. (am—ol)\* Nap 16—19 14, h7  
WALT DISNEY ÁLLATTRODUMA (am) Olimpia 10, 12  
ZENEKARI PROBA (ol)\* Kinizsi Stúdió Mozi 22-én 14, h6, 8  
ZUGÜGYVÉD ZAVARBAN (mb ol)\* Alfa 4, n7, f9; Bartók 9, n12, f2; Bátyya minden éjjel 10; Duna 18-án éjjel 11; Fórum 14, h6, 8; Pest-Buda h5, 7; Sport 3, n6, f8  
ZSEBENZ (mb fr) Kinizsi Stúdió Mozi 20-án 14, h6, 8  
ZSOLDOSKATONA (mb ol) Világosság 18—19 n6, f8, vasárnap 3 is  
HORIZONT E: 16—18 és 20—22 de 9-től du 3-ig folytatólag  
MUEMLEKEK, MUKINCSEK MH: A drezdai „Zöld Boltív” kínesei (NDK); Bulgária erődményei (bol)  
E: 16—18 és 20—22 de 3-tól este 7-ig folytatólag  
BEMUTATJUK ÚJ RÖVIDFILMEINKET MH: Város a völgyben (m); A természet gazdag, de... (sz); III. Richard (l); A három boldonj atléta (bolg) TV-FILMEK E: 19-én 9, 11, 1, 3, 5. Legújók kőbarmacskák A vásári bábjátékos Barátom Bonca E: este 7

A Magyarok külföldön sorozatból: A capuai fiúk üzenete E: este n9  
E: aranyborjú III/3. FILMMUZEUM (VII., Tanács krt. 3.)  
CANTERBURY MESÉK (ol)\*\* VII. 16. 17., 18., 19., 21., 22-én de 10, 12, 2. órakor; VII. 20-án de 10 órakor  
HELP! (angol) VII. 16., 21., 22-én du 4 órakor  
TOPARTI LÁTOMÁS (magyar) VII. 17-én du 4 órakor  
M. A. S. H. (amerikai)\*\* VII. 17-én este 8 órakor  
KIRÁLYI JÁTSZMA (angol) VII. 18., 19-én du 4, 6, 8 órakor  
2 napos jegylovétel DEKAMERON (olasz)\*\* VII. 17, 21-én este 10 órakor  
Jegylovétel folyamatos.

dám játék. (Színes). — 21.45: Élezés és pofonok. Ismeretterjesztő műsor. (Színes). — 22.30: Tv-híradó 3. (Színes).

## 2. MŰSOR:

20.00: Kertünk — udvarunk. Rportfilm (ism.) — 20.20: Reklám. (Színes). — 20.25: Norvégia — az óriások országa. A Norvég Televízió filmje. (Színes). — 20.50: Auto-Motorsport. A Telesport technikai magazinja. (Színes). — 21.10: Tv-híradó 2. (Színes). — 21.30: A gyújtogató. Grigorij Gorin színűvve két sereg. A Radnóti Miklós Színház előadása, felvételről.

## SZÍNHÁZ

### SZERDA

Zenélő udvar: Pertis Zsuzsa és Drahos Béla hangversenye (Régi korok zenéje I., este 8)  
— Városmajori Színház: Irma, te edes! (este 8) — Városmajori Színház: Irma, te edes! (este 8)  
— Városligeti Vajdahunyad várbán: A Vassza szifonikus zenekar és az I. kerületi Művelődési Ház operagárdája közös estje (este 8) — Fővárosi Nagycirkusz: Cirkusz '81 (este fél 8).

# EXPRESSZ

## ALLÁS

**Mátraplát** Műanyag-feldolgozó Szövetkezet felvezet áruforgalmi ügyintézői, utóalkulátorok, önálló raktáros, gépkezelők és árusoktól. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél, Bp. IX., Soroksári út 59., Telefon: 145-571.

**VBKM Transzvíli** Gyára (Bp. XIII., Csata u. 8.) felvele keres anyagbeszerzőket, anyagadódókat (középök) vezetőket, főosztály vezetőket, gépkocsit és raktári díkákat. Jelentkezés: 409-500, 408-739, 408-704 telefonon az anyagellátás vezetőjénél.

**Az Interang** Külkereskedelmi Vállalat felvezet német-angol külkereskedelmi anyaggal bővítet nyelvismeréssel rendelkező idegennyelvű levelező, valamint adminisztrációs munkányt is járt magyar nyelvű levelezőt, illetve titkárnőt. Jelentkezni lehet: Bp. XIII., Rajk László u. 11. V. em. 55. sz. alatt, részletes önéletrajzzal.

**Központi** Élelmiszeripari Kutató Intézet világszerte szakmunkást felvezet. Jelentkezés: Hangyál Béla csoportvezetőnél, Budapest II., Herman Ottó u. 15.

**AVBKM** Szervezési és Számítógéptudományi Soemlonegyetem felvezet műszaki munkást. Jelentkezés: V. Szalay 5/a h6. f6, sz6, péntek 5—7 között.

## ADÁS VÉTEL

**10/100-as** speciálkalkulator, mélyszivattyú, közbiztonság eladó. Feladó: Csongrád, Széchenyi u. 46.

**Eladók:** 1. db. excenter motor, műanyag mozaiklap készítéshez, modern krómlemez nyitáskör, 50 pár 50 mm-es dió, pince vasjel, egyéb építésből visszamaradt holmik. Tel.: 869-453.

5 évesnél nem régebbi televíziót, magnetofont veszek, csatlakoztatok. Telefon: négyszázötvenöt, száztíznyolc.

**Förster** rövid zongora legmodernebb angol-amerikai, újszerű állapotban, világármárka típusban, kifogástalan, eladó. Fenyőút, Lenin körút 26.

333-550. Veszek sorozatokat, garnitúrákat, reklámokat, kombinált, hagyatékokat, disztárgyakat, ruhaneműt.

664-717. Hagyaték, sorozat, reklám, kombinált, képek, disztárgyakat veszek.

**Vásárolunk** szekrényeket, konyhabútor, szekrényeket, disztárgyakat, csillárokat, antik bútor, hagyatékokat. 311-486, 847-024.

## JÁRMŰ

Vennék megkémelt R—4-est. Tel.: 654-171.  
Kis Citroenre új Michelin gumik eladók. 214-567.  
9 éves Wartburg megkémelt állapotban, most vizsgázott, olcsón, és könnyen szállítható alumínium csónak eladó motortal is. Tel.: 653-496.  
UV-s 1200-as Lada 84-ig vizsgázta eladó. Telefon: 556-570, 17-21 óráig.  
Minden típusú motor-kerékpár bontásra veszek. 270-458, egész nap.  
4 éves Wartburg de Luxe eladó. 206-249, 17-20-ig.

## LAKÁS

III. Mátyáshegyi úton levő zöldövezeti 55 nm-es önkormányzati lakás cserémenk 2 és fél szobával, víz, szellőző, világítás, vízvezeték, kályha, az eladó. Tel.: 882-943.

## INGATLAN

**Autószerek** Keres család házfelvezet, művelődési központ eladó. Vidékre cserélhető. 214-657.  
Belső-Zuglóban, főútvonalon másfél szobás, parkolóval, 214-657.  
Békásmegyeren 1 + 2 f6szobás, 51 nm-es, erkélyes, szövetkezet lakás eladó kp. + OTP. Tel.: 800-763, 16—20 óráig.

Családi ház, földszintes, 100 nm-es, központi fűtés, iparosnak alkalmas műhellyel. Tel: 531-1151.  
**Velencei-tó** (Agárdon) Balatonfüreden, Balatonbogláron Hévízen szövetkezeti üdülőkörzet tagsági szervezte a 49. ÜNK, Budapest XII. ker., Alkotás u. 11. 351-165, 153-898, Kérjen tájékoztatót!

**Balatonalmádi, péceli, szentendrei, érdi, rakoshegyi** társasházak, alkóörös társasházak szervezte a 13. számú Gyógyvíz Munkaközösség, Budapest, Lenin krt. 26. sz. 1073.  
**Azonnan beköltözhető** minitársaság, földszintes, 4 szobás, előszobában, fürdőszoba, szoba, 8 nm-es erkély, készpénzzel eladó. XI., Brassó u. 154/B. Dajka Gábor u. sárk. Varga.  
**Balatonfüreden** szolgáltat, illetve kereskedő tevékenységre alkalmas különálló 40 nm fő ingatlan, átrendezhető eladó. Érdeklődni lehet: Csoknád, 8—17-ig: Neszély Gy. u. 1.  
**Balatonföldvár** központban (strandal szomszédságban) Szilgietty u. 20. alatt építendő 10 lakásos társasházban 30 négyzetméteres lakások jogi ügyintézés. 10. Gyógyvíz Munkaközösség V. Szalay 5/a h6. f6, sz6, péntek 5—7 között.

**Redőnykészítés,** javítás, rövid határidővel. 526-226, 882-895.  
**Parquetkészítés,** lakozási magasságú, kopószerű, falakkal, bútorokkal, garanciával, 428-079, Hável.<

## Felhívás Máltához és Líbiához

A Biztonsági Tanács elnöke és az ENSZ főtájtára nyilatkozatban szólította fel a máltai és a líbiai kormányt: folytassanak kétoldalú tárgyalásokat a két ország olajkitermelési vitájának megoldására. A felhívást a Biztonsági Tanács ülése után adták ki, amelyet Málta kérésére hívtak össze. A líbiai küldött a Biztonsági Tanács ülésén országának a tárgyalások folytatására való készségét hangoztatta.

## Csao körútja

Pekingben hivatalosan bejelentették, hogy Csao Ce-jang, a Kínai Népköztársaság államtanácsának elnöke augusztus elején az ASEAN országokba látogat.

## Felrobbant az olajtartály

Mantua, július 31. Három munkás meghalt, egy eltűnt és három másik megsebesült, amikor Mantuában, Olaszország északi részén, felrobbant egy olajtartály. A munkások éppen az olajfinomítóban levő egyik olajtartály tetején javították a csövezeteket, amikor a robbanás bekövetkezett.

## Kilenc kivégzés

Az iráni hatóságok kivégeztek kilenc személyt, akiket azzal vádoltak, hogy izraeli ügynökök voltak — jelentette be tegnap a teheráni rádió.

## Vandál gyerekek

Grand Rapids (USA), július 31. Grand Rapids michigani kisvárosában két ötéves gyerek betört egy lakásba, amelynek lakójáról tudták, hogy elutazott szabadságra. A játékokat összetörték, a frizidert kifosztották, az ételleket a konyhapadlón „mixelték” — még majonézt is öntöttek rá. A szőnyegre tejet, az asztalra pedig festéket öntöttek, mintán a képeket leszaggatták a falról. A törvénnyel nem gyűlik meg a bajuk, mert a michigani jog értelmében büntető eljárás csak hét éven felüliekkel szemben indítható.

## FÜRJTÓJÁS POR

Kitűnő hatású, új kozmetikum. Három tasak ára: 16,50 Ft

A zsíros és a száraz arcóbort egyaránt hamvassá varázsolja a fürjtojásporból készült arcpakolás.

Centrum Áruházak

## Folytatja munkáját a lengyel szejm

Varsó, július 31.

Ma reggel kilenckor folytatta munkáját a lengyel parlament. Tegnap késő estig tartott a vita a tavalyi népgazdasági terv teljesítésének értékeléséről, az idei terv módosításáról, a kormány gazdasági stabilizációs és válságellenes programjáról, amely a legsürgősebb gazdasági intézkedéseket tartalmazza, s célja a termelés hanyatlásának, az életszínvonal esésének megfékezése, s az adósságok növekedésének lassítása.

Ma a gazdasági kérdésekkel kapcsolatos további képviselői felszólalásokra kerül sor, majd a szejm átér a második napirendi pontra, amelyen belül egyebek között a nyugdíjtörvény módosításáról, a vezető állami tisztségeket betöltők javadalmazásáról, a sajtó, kiadói tevékenység és a szórakoztatóipar ellenőrzésével kapcsolatos törvénytervezetről lesz szó.

A szejm módosítani fogja a minisztertanács személyi összetételét.

## Méhek az autópályán

Tokió, július 31.

Kiótő egyik autópályáján tegnap összeütközött két teherautó, és a balesetben két személy életét veszítette. Az egyik jármű 30 ezer méhet szállított, ezek az ütközés következtében kiszabadultak a kaptárakból. A méhek kilenc rendőrt összeszurkáltak, s a rovarok inváziójának csak védőruhás szakemberek tudtak véget vetni.

KEDDIG KELL KORMÁNYT ALAKÍTANI

## Begin tárgyalásai

Jeruzsálem, július 31.

Begin izraeli kormányfő tegnap este három vállalási csoport vezetőivel folytatott koalíciós tárgyalásokat. A másfél óras találkozó után semmilyen részletet sem közöltek, de a miniszterelnök tanácsadói derűlátóan nyilatkoztak arról, hogy Begin képes lesz az alkotmányban előírt határidőre bemutatni új kormányát. Az izraeli alkotmány értelmében ezt Beginnek legkésőbb jövő keddig kell megtennie.

Beginnek lehetősége van háromhetes hosszabbítás kérésére, de korábban ki-

jelentette, hogy visszaadja megbízatását, ha az eredeti határidőt nem tudja tartani. A tegnap esti megbeszélésen részt vevő négy párt képviselői közölték, hogy vasárnap folytatják a megbeszéléseket.

FURCSA HALLGATÁS

## Még mindig nem tisztázódott a Niszso Maru ügye

Tokió, július 31.

Három hónappal a Niszso Maru japán kereskedelmi hajó elsüllyedése után még mindig nem ismert a szerencsétlenség oka.

A japán hajót egy vele összeütköző atommeghajtású amerikai tengeraltató süllyesztette el.

Az amerikai kormány akkor ígéretet tett arra, hogy 30 napon belül fényt derít a szerencsétlenség okára.

A Kyodo japán hírügynökség furcsa hallgatásnak minősíti azt, ahogy az amerikai és a japán kormány kezeli az ügyet. Ez arról tanúskodik — fűzi hozzá a TASZSZ —, hogy a Pentagon igyekszik eltüntetni a nyomokat, mivel értesülések láthatnának napvilágot az amerikai tengeraltatójáról a japán

HIR MAGYARÁZATOK

## Kilenc kötet Kínáról

A közelmúltban adta közre a washingtoni székhelyű Nemzetközi Fejlesztési és Újjáépítési Bank a *Kína gazdaság helyzetéről és kilátásairól készített tanulmányát*. A kilenc vas-tag kötetet a fejlett tőkésországok fővárosaiban legalább akkora érdeklődéssel várták, mint magában Pekingben. A kínai kormány egyébként a maga részéről mindent meg tett a szerzők munkájának elősegítése érdekében. A 28 világbank-szakértő adatéségét Pekingben jó-részt kielégítették, kérdéseikre igyekeztek választ adni. Mindez azért meglepő, mert Kína általában nem kényeztet el a külvilágot statisztikájának gyorsaságával és gazdagságával. A hetvenes évek elején például a külföldi szakértők évekig elemezték azt a néhány érték-adatot és természetrendményt, amelyet Csou En-laj miniszterelnök régi barátja, Edgar Snow amerikai újságíró rendelkezésére bocsátott egy interjúban. Aligha kétséges, hogy a kínai hivatalos szervek készségének ez alkalommal belpolitikai oka is van, Teng Hsziao-ping és kollégái a gazdasági reformról folytatott belső vitában kívánják érvként a nemzetközi szervezet megállapításait felhasználni.

### Hiányzó ösztönzők

A bank anyaga erre a célra egyébként kiválóan alkalmas, a tanulmányok szerzői egyértelműen az irányítási rendszer jelen-

tős módosítása mellett foglalnak állást. (Mint ismeretes, az elmúlt években a kínai vezetésben széles körű viták folytak arról, hogy a merev irányítási rendszert célszerű volna egy rugalmasabbal felváltani. Kétségtelen az is, hogy bizonyos gyakorlati lépések is történtek ebbe az irányba.) A Világbank véleménye szerint a reform bevezetésének érdekében tett eddigi intézkedések nem voltak elég következetesek és átfogóak. Példaként emelik ki a szakértők, hogy miközben a vállalatok jogot kaptak a beruházási döntésekre, nem került kidolgozásra az az ösztönzési rendszer, melynek keretében a vállalati igazgatók jogaikkal észszerűen élhettek volna. A Bank egyébként nem ért egyet sem a döntések újbóli központosításával, sem pedig a reform azonnali, teljes és hirtelen bevezetésével. Nézete szerint a legcélszerűbb út az lenne, hogy fokozatosan ismét értelmet nyerhetnének Kínában olyan szabályozók, mint az árpolitika.

### Szén és olaj

A tanulmány szerint aligha lesz lehetőség arra, hogy a nyolcvanas évek folyamán Kína a megszokott magas növekedési ütemet fenntartsa. 1957–79 között az egy főre jutó bruttó nemzeti termék évente átlagosan 2,7 százalékkal nőtt és két évvel ezelőtt már 256 dollárt tett ki. (Ugyanezen számítás szerint az egy főre jutó GNP 1979-ben Indiában csak 190 dollár volt.) A növekedést azonban csaknem kizárólagosan extenzív módszerekkel hajtották, a termelékenység gyakorlatilag stagnált, a beruházások hatékonysága a világon a legalacsonyabbak közé tartozik. Különösen súlyosnak tartja a bank az energiaszektor helyzetét. Összehasonlító számításai szerint egydollárnyi bruttó nemzeti termékre Kínában — szénegyenértékben kalkulálva — 2,5 kilogramm fűtőanyag esik, míg a fejlődő országok többségében — például Indiában — ez a mutató 1 kilónyi körül van. Mivel a kínai háztartások elenyésző mennyiségű energiát fogyasztanak, a kiábrándító fajlagos mutatók első-

sorban a kínai nehézipar hiányosságaira utalnak. A Világbank ajánlása szerint a legfontosabb egy *energiatakarékosságra ösztönző árrendszer* bevezetése és a jelenleg olajjal működő kemencék szénre való átállítása. (A szerzők számítása szerint a nyersolaj belső termelői ára mindössze 36 százaléka a világpiacnak és a nehéz fűtőolajnál az arány kedvezőtlenebb, mindössze 12 százalékos.)

### Hitel és visszafizetés

A Világbank végezetül növekedési stratégiát ajánl Pekingnek. A washingtoni szerzők szerint a jó belső konjunktúrát alapvetően külföldi hitelek felvételével lehet biztosítani, véleményük szerint 1985-ig átlagosan 5 százalékos ütemet lehet elérni azon az áron, hogy 4 milliárd dollár hitelt vesznek fel. Az évtized végéig pedig az ütem még egy további százalékponttal fokozható is lenne, akkor 1990-ig összesen 10 milliárd dollár kölcsönért kellene Pekingnek jelentkeznie. Külföldi források bevonása nélkül a növekedési ütem elérése nem lehetséges, mivel évtizedünkben a Világbank becslése szerint Kína saját erejéből devizabevételeit évente átlagosan csak 5 százalékkal tudja majd növelni. Az *olajkitermelés* ugyanis 1990-ig feltehetően stagnálni fog és az ország valószínűleg rendszeresen rá lesz szorulva *élelmiszerimportra*. A kölcsönöket azonban nyilván csak akkor lehet majd felvenni, ha azok nyereséges projektet finanszíroznak majd. Ezzel a szerzők ismét visszatértek a gazdasági reform szükségességéhez.

Amennyire Teng Hsziao-ping és követői hasznosnak tartották, hogy nézeteiket külső szakértők is megerősítsék, ugyanolyan mértékben nyújtott a tanulmány alkalmat Washingtonnak arra, hogy Tenget és irányvonalát megerősítse. Az érdekek egybeesése magyarázza, miért vált a kilenckötetes stúdium Pekingben és külföldön egyaránt bestsellerre.

G. — Sz.



Megnyílt az új óra- és ékszerboltja Csepelen

Óra ékszerboltok

Gazdag választékkal várjuk a kedves vásárlókat. Nemesfémeket is felvásárolunk. Boltunk címe: Budapest XXI. (Csepel), II. Rákóczi Ferenc út 109.

TÚLZSÚFOLT A BELVÁROS

## Csökken Bécs lakossága

Bécs polgárainak egy része megunta a belvárost, s az újonnan épülő, külső modern lakónegyedekben próbál lakáshoz jutni. Sokan az osztrák főváros környékén teremtenek új otthonot, ahol nagyobb a nyugalom, jobb a levegő. Bécs vezetői — mint a Compress híradásában olvashatjuk — növekvő aggodalommal figyelik az „elvándorlást”.

Már 111 ezer egykori belvárosi lakó telepedett le a Bécs déli és keleti külső peremén épült, kétségkívül nagyon látványos új lakónegyedekben. Folytatódik az osztrák főváros lakóinak csökkenése is. 1980-ban 35 456 be- és kiköltözést tartottak nyilván Bécsben, ebből 13 286-an más városokból, illetve falvakból települtek be a fővárosba, 22 170-en viszont búcsút mondtak neki. Egy év alatt tehát 8884-gyel csökkent a bécsiek száma. A bécsi szakértők elsősorban a belváros túlszűfoltóságát és a parkirozóhelyek hiányában látják az elvándorlás fő okát.

# KAJSZI-KRÓNKA

A hét végén a budapesti piacokon, vásársarnokokban, gyümölcsüzletekben kevés lesz a kajszi-barack. Az Esti Hírlap mai jelentése szerint hivatalosan már „nincs”.

## A „nincs” gyümölcs végzete

A kajszi-barackról tudni kell: a természetátlagok az utóbbi esztendőben a jó és rossz időjárásból függetlenül általában alacsonyok voltak. E gyümölcs természeti adottsága: a fák korán pusztulnak. Átlagosan a tízvesek 9 százaléka, a 15 esztendősek harminkét százaléka, a negyedszázadosok 73 százaléka „elhal”. További negatívum: a fagyérzékenység. Magyarországra: eredeti termőhelyein Kínában, Közép- és Dél-Ázsiában 1800–2000 méter tengerszint feletti magasságon hosszú a napfénytartam, nagy a fényerősség. Tovább tart a téli nyugalmi időszak, mint a Duna-Tisza közén. Rügyfakadást követően a virágzófa mínusz 2—plusz 4 fokot bír. Szíromhullás után azonban már nulla Celsius fok körüli hőmérséklet is a leendő gyümölcs „végzete”.

## Szegedi mamlasz

A fajták közül szép, jó minőségű a Magyar kajszi. Alkalmas befőttnék, lekvárnak, szörpnek, s — ha van! — enni nyersen, frissen. Kise megnyútt, nagy, korán és erősen színeződő a Ceglédi óriás. Feldolgozásra a szakemberek kevésbé ajánlják, mert ize gyengébb. Harmadik „fars” a Szegedi mamlasz. Gyümölcse lapított, napsütött oldalán a fedőszin vizont nem annyira piros, mint a ceglédi. Befőttnék — inkább hámozva, mint héjában — jó ízű a másik ceglédi, a Bibor kajszi. Sokat próbált a szintén ceglédi, közepesgyümölcsű, a Hajnalpiros. Kúpos alakú, kármintörő színű, aromás.

## Ligeti óriás

Említést érdemlő kajszi, a Ligeti óriás. Színe világossárga. Gyümölcse nagy, s a magyar kajsziénál gyengébb ízű. Bő termő a Borsi rózsás. Középnagy, világossárga, húsa kemény, gyengén levestető. (Ezért jól szállítható.) A Kécskei rózsás héjának színe pedig piros. A Mandula kajszi ize rendkívül finom, zamatos. A kajszi-fajták gondot okozó betegsége a gutaütés. Okait tudósok régóta kutatják, teljes magyarázatot azonban még ma sem találtak.

# Itt a BUDAPESTIEK BESZÉLNEK

## Budapesti kaland

Prágából kaptuk az alábbi levelet és szívesen adjuk közre.

„Budapesten történt. Turistacsoporttal érkeztem a magyar fővárosba. A szállodában ebédeltünk, s utána szabad időnk volt — pontosan egy óra. Kerestem ezalatt egy postát. Némi kérdezősködés után rátaláltam. A mellékutca nem volt ugyan messze a főúttól, de visszafelé eltévedtem. Rájöttem, hogy a szállodától mind messzebbre vagyok, s közben az idő rohant. Csoportunk autóbussza a Balatonra indult. Nem maradt más hátra, mint hogy megkérdezzek egy rendőrt: hogyan jutok el a kelenföldi pályaudvar közelében levő hotelbe? A rendőr meghallgatott, s intett a fejével, hogy várjak mellette. Ugyanis éppen oda érkezett egy kollégája, oldalkocsis motorkerékpárral. Váltottak néhány szót,

a másik rendőr intett: üljek be a gondolába. Bekapcsolta a szirénát, s máris száguldottunk a szálloda felé. Útközben találkoztam néhányunkkal a csoportból, akik szintén oda tartottak. Nagy csodálkozva nézték, hogy „miért viszem engem rendőr?” Talán találgatták, mit követhettem el? De máris a szálló előtt voltunk. Miközben megköszöntem a szíveskedését, udvariasan tisztelgett, rám nevetett és elhajtott. Aztán megjötték a többiek is és kérdezték, hogy miféle protekcióm van nekem a magyar rendőrségnél? De félre téve a tréfát: ezúton szeretném megégyezni szívőből megköszönni a segítségét. En is igyekszem segíteni mindenkinek itt Prágában, ha tehetem, természetesen kedves magyar vendégeinknek is.

Vladimir Kucera  
Praha 2.

## És még modortalan is

Szerda reggel háromnegyed kilenc Batthyány tér. Az ABC áruház és a metró felé vezető utat zebra köti össze. Többen átkelünk. Utána egyenes folytatásaként szerviz út az itt végállomásra kiinduló autóbusszoknak. Négy csuklós busz áll egymás után, olyan szorosan, hogy légy alig fér közöttük. A járókelők mérgesen, csomagokkal cipelve jobbra vagy balra legalább két-két csuklóst kell, hogy megkerüljenek. Vezető sehol.

A metrójárónál levő indítófülkében várakoz-

nak. Nem szeretem a buszvezetőket idegesíteni (életem a kezükben); Benyitok: Kérem, egy kicsit figyelmebben álljanak! — és mondom a szituációt. Várom a választ: Elnézést, nem volt helyünk, — vagy valami ilyesmit. Ehelyett egy szép szál, nagy darab buszvezető idegesen lekapja a szemüvegét és felém nyújtja: „Tessék, nézzen ezen, ha nem lát! Ott nincs semmiféle átjáróhely!”

Nem folytattam. Ő is tudja, hogy ott átjáró van.

(sárdi)

## Sajnálják

Lapjuk június 23-i számában megjelent „Ellenőrök” című levéllel kapcsolatosan az alábbi tájékoztatást adjuk.

A levél írója elismeréssel szól a metródolgozók pontos, udvarias munkájáról, amit nevükben is köszönünk. Nagyon sajnáljuk viszont, hogy az említett néhány dolgozó hanyag, felületes munkájával lerontja mindent.

Az utazóközönség joggal elvárja a közlekedés valamennyi dolgozójától az udvarias, tiszteltudó és segítőt magatartást, „szolgálatot”.

Mindezt pedig oktató-, nevelőmunkával, szűkség esetén pedig szankciók alkalmazásával is igyekszünk elősegíteni, megvalósítani.

Reméljük, a jövőben mind kevesebb alkalommal szolgálunk rá a jogos észrevételekre.

BKV kereskedelmi főoszt. közönségszolgálati oszt. Pásztor Lajosné osztályvezető

## Így is lehet!

Több, sikertelen kísérletet tettem, hogy a rendkívül forgalmas XIII., Pozsonyi út 4. szám előtti járda belesetveszélyét megszüntessék. Ekkor fordultam a XIII. kerületi Tanács nem „illetékes” műszaki osztályához, ahol telefonbeszélgetésemre azonnal intézkedtek, s most már öregek, fiatalok egyaránt megúszhatják a közlekedést bokaerővel és agrázkodás nélkül! Köszönet érte!

dr. U. A.

## Mi lesz velük télen?

Házunknak üvegtereje és utcára néző nagyméretű üvegportálja van. Tizenhét éve van központi fűtés a házban, a problémák csak az utolsó három évben jelentkeztek, amikor is a fűtők nem fűtöttek be, ha fűtöttek, akkor is csak pár órára, a fűtési ellenőrök pedig tüzzel-vassal és meglehetősen hőmérsékletméréssel védték a fűtőket, akiknek 8—10 ezer forintos havi jövedelmeket biztosítottak öt-hat ház fűtése címén.

Az IKV a kazán- és fűtési rendszer nyári karbantartását elvégeztette. Így, múlt időben! Ez sajnos nem felel meg a valóságnak. A kazánok jelenlegi állapota: az alsó kazánon levő kotrósip ajtaja zárhatatlan (zár letörve), illetve nem lehet becsukni, a kazánlemezeken közt ujjnyi hézagokon keresztül lehet a tűztérbe belátni, a kazántagokban levő víz a kazánház padlózatára kifolyva, mivel az ellenőrző szintmérő csapja folyik. Ilyen állapotban befűtés esetén a kazán egy órán belül szétéghet. Az úgynevezett fals levegő miatt, amelyek a hézagok révén jelentkeznek, az épület szinte felfűthetetlen!

A kazán tartozéka az úgynevezett kéménybesegítő motor, amely a gravitációs berendezéseknél a reggeli befűtési idő rövidíti meg. Ennek hiányában a felfűtés a befűtéstől számítva két-három óra. Ez a motor két éve nem működik! Ma sem! Megjavítását több, mint egy éve ígérik.

Az üzemeltető gondoskodására és hozzáállására jellemző, hogy 1980. novemberében én, a lakó adtam négy mázsa fát a fűtőnek, hogy be tudjon fűteni. Az IKV nem adott. Kérésre Müller osztályvezető kijelentette, hogy a fűtő az előírt normát elhasználta! És ha én nem adok fát? Akkor mivel fűtenek? A fát ma sem kaptam vissza.

A kocsztéren átmenő szennyvízcsatorna szétro-

hadt. Javítását hetek óta sürgetem. Nem javították meg, egyszerűbben intézték el. Az egyik csatornára rá-tettek körülbelül 200 mázsa kocszot! Így előfordulhat az a szomorú helyzet, ami két éve megtörtént, hogy a fűtőnek gumicsizmát adtak, a szennyvizet a tűzoltókkal kellett kiszivattatni, míg végül is a fűtő februárban megtagadta a fűtést, mondván: nem hajlandó a fekáliából kihalászni a kocszot. Milyen üzemeltetés ez? Az IKV nem tesz semmit, hogy a jelenlegi áldatlan helyzet megszűnjön, a Martinelli tér 5-ben és a Kristóf tér 4. számú házban is.

Maries Zoltán  
V. Martinelli tér 3.

## Bujdosó iratok

1981. július 22-én — szerdán — délután 17 és 19 óra között a Nagykörúton elvesztettem a táskámat. A táská egy nyersbőr vadásztáska volt, benne az összes irattal, személyi igazolvány, jogosítvány, egyetemi leckeönyv. Ezen kívül néhány, számomra fontos és nehezen beszerezhető gyógyszer is volt benne. Több helyen érdeklődtem, de sehol nem adták le a táskát. Kérem az önkéntes segítségét, ha néhány sorban közlétennék ügyemet, talán több eredménnyel jár.

Kardos Krisztina  
Budapest 1095 Mester u. 18.

## Féléve szerelik

A Budapest, 62. számú Posta főbejáratánál levő kettő fülke ajtaján már több, mint fél éve „Szerelés alatt” táblácska lóg.

Talán túl sok üzemképes telefonfülke van Budapesten, hogy a Posta ezt megengedheti magának.

Berta Lajos  
Bp. III.,  
Vöröshadsereg útja 182.

# A NAP PROGRAMJÁBÓL

## RÁDIÓ

Július 31., péntek  
KOSSUTH:  
14.44: Magyarán szólva...  
15.00: Hírek. Időjárás.  
15.10: Vladimir Horowitz zongorázik. — 15.40: A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola debreceni tagozatának leánykara és az OKISZ Monteverdi kamarakórusa énekel. — 17.00: Hírek. Utóközben. — 16.05: Védni kell-e a gyermekvédelmet? — 16.35: Mátyás Mária operariátok énekel. — 17.00: Hírek. Utóközben. — 17.00: Reklám. — 17.13: Népdalgyűjtő úton Bartók Béla nyomában. — 17.38: Filmzene. — 17.50: Fűtől fáig. — 18.15: Hol volt, hol nem volt... — 18.25: Mai könyvajánlatunk. — 18.30: Esti Magazin. — 19.15: Tudósítás a kajak-kenu VB-ről. — 19.25: A századelő irodalmának hetel. Szindbád. — 20.20: Nagy siker volt! — 21.42: Tokody Ilona és Palesó Sándor népdalokat énekel. — 22.00: Hírek. Időjárás. — 22.15: Sport hírek. — 22.20: Tíz perc külpolitika. — 22.30: 30 éves a Rádiószínház. Úgy neveztek, hogy szoba meg konyha. — 23.23: Troilus és Kresszida. — 24.00: Hírek. Időjárás. — 0.10: Melódiakoktél.

## PETŐFI:

14.00: Kettőtől ötig... A Petőfi rádió zenedelutája. — 17.00: Zenemalom. Eltűnt együttesek. — 17.30: Utóévek sebesség. — 18.30: Hírek. — 18.33: Operett dalok. — 18.53: Halló Berlin! Halló Budapest! — 19.56: Reklám. — 20.00: Régi nóták, híres nóták. — 20.30: Hírek. — 20.33: Korok és embelek. Lukianoszt. Hetérák párbeszédei. — 21.20: Popműhely. — 22.05: Kellemes pihenést! — Közben 23.00: Hírek. Időjárás. — 24.00: Hírek. Időjárás.

3. MŰSOR:  
14.10: Műsorajánlat. — 14.14: Schütz: Symphoniae Sacrae. — 15.10: Esterházy Péter: Fügő. — 15.20: A szicíliai vespernye. Részl. Verdi operájából. — 16.10: Világosság. — 16.30: Tip-top paradé. — 17.00: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. — 19.00: Hírek. Időjárás. — 19.05: Szolcsányi György zongorázik, a Magyar-nyelvényes játszik. — 20.10: Modern írók portréi. John Updike. — 20.30: Slágerlista. — 21.05: Janáček: Jenufa. Háromfelv. opera. — 23.08: Madarász Iván kamarazenéjéből. — 23.30: Hírek. Időjárás.

## Augusztus 1., szombat

KOSSUTH:  
4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. — 8.00: Hírek. Időjárás. — 8.05: Műsorismertetés. — Kb. 8.20: Mai kulturális programok. — 8.27: Lányok, asszonyok. — 8.52: 4x4. Játék. — 10.00: Hírek. Időjárás. — 10.05: Utóközben. — 10.10: Örökzöld dallamok. — 11.07: Ismeretlen ismerősök. — 12.00: Déli Krónika. — 12.20: Zenei anyanyelvünk. — 12.30: Magyarán szólva... — 12.45: Az elmúlt Beppo. — 13.45: Tudósítás a kajak-kenu VB-ről.

## PETŐFI:

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. — 8.00: Hírek. Időjárás. — 8.05: Magyar művek rézfűvókra. — 8.20: Tíz perc külpolitika. — 8.30: Hírek. — 8.33: Utóközben. — 8.38: Leányvásár. Részl. Jacobi-Brody-Martos operettjéből. — 9.15: Ki jár jól? — 9.30: Eletem. Marlene Dietrich önéletrajzi regénye rádióra alkalmazva. — 10.30: Hírek. — 10.33: Német nyelvű hírek. — 10.36: Angol nyelvű hírek. — 10.39: Többet ésszel... — 11.30: Hírek. — 11.33: Orosz nyelvű hírek. — 11.36: Reklám. — 11.40: Fiataloknak. — 12.30: Hírek. — 12.33: Jó ebédhez szól a nóták. — 13.30: Vízvári díszbezd. Gyermekzenevel. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.

## 3. MŰSOR:

7.00: A szolnoki stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. — 7.30: A miskolci kör-

zeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. — 8.00: Hírek. Időjárás. — 8.05: Műsorismertetés. — 8.08: A kiállítótérnek programjából. — 8.11: Magyar zeneszerzők. — 8.44: Szovjet művészek operafelvételeiből. — 9.22: Szimfonikus zene. — 11.00: Hírek. Időjárás. — 11.05: Súlyosnagy Sándor operariátok énekel. — 11.35: Új Bach-lemezeinkből. — 12.20: Kíváncsi műsor sztereóban.

## TELEVÍZIÓ

16.05: Hírek. — 16.10: Az élet ára. Szovjet-grúz film. I. rész: Jó egészséget, Emile! (Színes). II. rész: Fegyva. (Színes). — 17.15: Öt perc meteorológia. (Színes). — 17.20: Két autonóm köztársaság. A Szovjet Televízió kisfilmje. (Színes). — 17.55: Reklám. (Színes). — 18.00: Belvárosi holtpontra. A Pécsi Közzételi Stúdió riport-dokumentum műsora. — 18.30: Természetbarát. A Telesport turisztikai magazinja. (Színes). — 18.50: Csall. Horgásztüpe. (Színes). — 19.00: Reklám. (Színes). — 19.10: Idősebbek is elkezdhetik. Tévétorna. (Színes). — 19.15: Esti mese. (Színes). — 19.30: TV-híradó. (Színes). — 20.00: Delta. Tudományos híradó. (Színes). — 20.25: Előttém az utódom. II. rész. (Színes). — 21.20: A fele sem igaz! Vételkedő műsor. — 21.50: Tv-híradó 3. (Színes). — 22.00: Jó éjszakát, felöltözt! Mennyei leányzók. NSZK filmsorozat. V/5. rész: A nagy európai show-műsor. (Színes). (16 éven felülieknek!)

## 2. MŰSOR:

18.50: Még egyszer — gyerekeknek! Vasjúkovi torreadorok. Szovjet film (ism.). — 19.20: Öt perc meteorológia (ism.). (Színes). — 19.30: Tv-híradó. (Színes). — 20.00: Az életet. Csehszlovák tévéfilmsorozat. VI/3. rész: A bíró. — 20.45: Tv-híradó 2. (Színes). — 21.05: Egészségünkért! Az Országos Egészségnevelési Intézet műsora. (Színes). — 21.20: Tudósklub '81. Népesedéspolitikánk kérdőjelei. — 22.45: Reklám. (Színes).

## SZOMBAT

9.00: Idősebbek is elkezdhetik. Tévétorna (Színes). — 9.05: Unser Bildschirm — A mi képernyőnk. A Pécsi Közzételi Stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora (ism.). — 9.25: Az elefánt és a strucc. Mesefilm-összeállítás. (Színes). — 10.20: Tollas-suli. VI/1. rész (ism.). (Színes). — 10.35: A „Fekete Macska” bandája. Szovjet bűnügyi filmsorozat. V/2. rész (ism.). (Színes). — 11.45: Szülők nélkül? A Szegedi Közzételi Stúdió műsora. (ism.). — 12.15: A fele sem igaz? Vételkedő műsor. (ism.).

## SZÍNHÁZ

Körszínház: A magyarországi fenevad (este fél 8) — Mátyás-templom: Gottfried Preller orgonaejtje (este 8) — Csajkovszkij Park: Hungária együttes koncertje, Vár (Úri u. 62). Kereső show (este fél 9) — Fővárosi Nagycirkusz: Cirkusz '81 (du. fél 4 és este fél 8).

## KÖZLEMÉNYEK

A Róckszínház Budapest augusztus 15-től 30-ig, az Evita tavalyi országos sikere után, idén a „Sztárcsinálók” c. rock-operával szerepel a színház műsorán. Jegyek 1981. július 30-tól már kaphatók a Thália Színház szervezőirodájában, Budapest, Nagymező u. 19., a Színházak Központi Jegyirodájában, a Vörösmarty téri jegyirodában, és következő film-színházak jegypénztáraiban: Corvin, Vörös Csillag, Szikra, Bartók, Puskin, Uránia, Kőbánya, Óbuda. — Fedett nézőtér. (x)

Modern Táncok Iskolájában kezdő tanfolyam aug. 3-án 6-kor. Majakovszkij u. 58. T.: 477-367, 138-716. (x)

Táncoljon! Különösen bármelyik korosztályt megintom (díscót is). Dr. Gulyásné tánc-tanár. 312-892, Lenin krt. 76.

Horizont Tánciskolában kezdő tanfolyam aug. 4-én, kedd 6 óra. Lenin krt. 61. Vez.: R. Kovács Edit T.: 423-039, 333-923. (x)

A Németségylvi úti iskolában 1956-ban végzett VIII/a. osztályosoknak 25 éves találkozó rendezünk. Jelentkezettek levélben: (Barnaky Judit) Vándor Lászlóné Bp. XV., Hevesi Gyula u. 93. 1157. (x)

A 75 éves Mirelita Budapesti Gyára és a Volántourist közös akciója. Minden kedves vásárló, aki június 15. és szeptember 12-e között 50 Ft értékben vásárol Mirelita-terméket, sorsjegyet kap. Főnyeremény: 10 000 Ft-os Volántourist utazási utalvány és számos más értékes nyeremény. Sorsolás: 1981. szeptember 22. (x)

Az IBUSZ Budapesti induló autóbussos túrái: Gerecse—Vértes augusztus 2. (200 Ft). Betyárok és grófok földjén augusztus 2. (270 Ft). Alba Regia—Gorsium augusztus 8. (195 Ft). Kiskun-sági Nemzeti Park augusztus 9. (270 Ft). Sárospatak—Ónod augusztus 15. (350 Ft). Vácra-tól augusztus 15. (150 Ft). 2 napos túrák: Szegedi Szabad-téri Játékok (műsoron: Schiller: Tell Vilmos) augusztus 8—9. (900 Ft). Bük—Sárvár augusztus 8—9. (780 Ft). Karancs—Medves augusztus 21—22. (650 Ft). Ormánság augusztus 21—22. (900 Ft). Szarvas—Gyula augusztus 21—22. (750 Ft). Zalakaros (fűdőtúra) augusztus 29—30. (750 Ft). 3 napos túrák: Zemplén—Vihorlát (Csehszlovákia) átmenő túra) augusztus 7—9. (1150 Ft). Szabolcs-Szatmár augusztus 7—9. (1200 Ft). A túrák részvételi díjából nyugdíjasoknak kedvezményt — adunk! Részletes felvilágosítás és jelentkezés az IBUSZ-irodáknak. (x)

Dr. Borsos József ny. egyetemi tanár, hosszú betegsége után, 1981. július 5-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1981. aug. 3-án, 13 órakor lesz a Farkasréti temetőben. A gyászoló család. (x)





## Gus Hall Athénban

Gus Hall, az Egyesült Államok Kommunista Pártjának főtitkára a Görög Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására Athénba érkezett.

## Indonéz energia

Az indonéz kormány hosszú távú programot dolgozott ki az olajat helyettesítő energiaforrások kutatásáról és az azok felhasználására való fokozatos áttérésről.

Subroto bányászati és energiaügyi miniszter parlamenti beszédében jelentette be, hogy bár az évezred végéig az olaj marad az indonéz gazdaság fő energiaforrása, az elkövetkező harminc-negyven évben jelentősen növelni szeretnék a kőszén, a földgáz és a vízi energia részarányát az energiafelhasználásban.

## Ma fogadja Pertini és a pápa

# Folytatódnak Schmidt

## római tárgyalásai

Róma, szeptember 12. Király Ernő, az MTI tudósítója jelenti:

Bonn az elkövetkező két hónapban minden kártyáját kijátssza a béke érdekében és ehhez keres szövetségest Olaszországban. Új szövetségről van szó, amely egy korszak végét jelent. Megbukott Giscard, Bonn természetes szövetségese és úgy tűnik, Mitterrand vezető szerepre törekszik. Schmidt ma tehát Rómára néz — a római tv kommentátora így mondta meg tegnap este a Spadolini-Schmidt találkozó első napi mérlegét.

Schmidt kancellár és kísérete tegnap délután érkezett Rómába, ahol

a kancellár nagy érdeklődéssel hallgatta Spadolini miniszterelnök ismertetését a gazdasági programról, melyet éppen a tárgyalások előestéjén hoztak nyilvánosságra, amelynek lényege az infláció megfékezése, szigorúbb gazdaságpolitikai intézkedések az elkövetkező évekre. Schmidt minden lehetséges támogatást megígért, hogy 1984-ben tíz százalék alá szoríthassák le az olasz inflációt. A terv szerint jövőre 16 százalékra kellene mérsékelni a jelenlegi több, mint 20 százalékos pénzhilulást.

Szó esett egy másik lényeges, a tőkés világot erősen foglalkoztató gazdasági-politikai kérdésről is: az Egyesült Államok által alkalmazott magas kamatlábpolitikáról, mely, mint Rómában megállapították: ránehezedik az európai szövetségesek gazdaságára.

Schmidt a mediterrán térségben kialakult feszültségről hangzott, hogy szoros konzultációra van szükség az USA és Európa között.

Nekünk, európaiaknak jogunk van ahhoz, hogy meghallgassanak bennünket az amerikaiak — tette hozzá a kancellár.

Új elem, hogy a nyugat-német kancellár nagy érdeklődést mutatott a máltai semlegesség iránt. Az olasz kormányzóvívó szerint elképzelhető, hogy az NSZK társul a szigetország semlegességét garantáló máltai-olasz egyezményhez.

Ma újabb olasz-nyugat-német megbeszélések kerülnek sorra, majd Pertini elnökhöz látogat a kancellár. Ugyancsak ma Helmut Schmidtet magánkihallgatáson fogadja II. János Pál pápa.

## NINCSENEK SÉMÁK

# Jelentés a nyersanyagfrontról

Jóslani persze mindig nehéz, a nyersanyagok piacán azonban ez a tevékenység különösen bonyolult. Itt biztos sémák nem léteznek, múltbéli tendenciák továbbélésére számítani életveszély. A nyersanyagpiacokon az igazi, vastag nyereséget mindig is az eredményezte, ha a tőzsdéző a piac megváltozásának az idejét megérezte. A kérdés szakértőit ma sem érdekli más. A legtöbb fontos nyers- és alapanyag ára már csaknem másfél éve csökken vagy stagnál, egyszerűen azonban ismét felfelé fog kúszni, de mikor? Ha valaki biztosan tudná, aligha lennének hátralévő éveire megélhető gondjai.

## IGÉNY ÉS KERESLET

Gyakran olvasunk a piaci spekulációról, pénzes üzletemberek manipulációjáról. (Ezek csak részben sikeresek, többségükben inkább — gondoljunk a Hunt-füvérek ezüstjátékainak kudarcára — az illető adóját csökkenthetik a veszteséggel.) A nyersanyagpiacokon azonban az árak általában nem a spekulánsok ügykedése, hanem alapvetően gazdasági törvényszerűségeik szerint alakulnak. 1980 tavasza óta is a legtöbb nyers- és alapanyag ára azért nyomott, mivel a fejlett tőkés országok gazdasági növekedése is a nullához közeláll. A lanya konjunktúra pedig lanya keresletet jelent. Ha nincs az árak iránt igény, aligha

gondolnak a vállalkozók új beruházásokra. Márpedig ha nincsenek megrendelések új létesítményekre, úgy pang az építőipar és saját maga is csökkenteni fogja megrendeléseit például acéltérmekekre. Ilyen módon a kohászati termékek piacán az árcsökkenés törvényszerű. Tegyük hozzá, a nyugat-európai kohászati kapacitása évek óta meghaladta a tényleges igényt, hatékonysága pedig jelentősen elmaradt a versenytársakétól. A kedvezőtlen piaci helyzet mindezeket a problémákat felnagyítva mutatta meg.

Ha az OECD előrejelzését vesszük, 1982-re igen mérsékelt megélénkülés várható, az ideai egyszázalékos reálnövekedés jövőre két százalék körüli mértékűre gyorsul. Erre való hivatkozással véli a legtöbb szakértő, hogy nemsokára ismét „megindulhatnak” az ipari nyersanyagok árai. A jelenlegi világgiazi helyzet Magyarországra számára sem közömbös, a tavaly nyári szinthez képest mintegy 30 százalékkal visszaesett acél- és alumíniumárak fontos exportcikkeinkből származó bevételeinket csökkentik. Vegyiparunk kivételre is szánt termékei közül a pvc-porért hasonló mértékben fizetnek kevesebbet. Igaz persze, mi nem csupán eladunk a világpiacra, hanem vásárolunk is és ma a legtöbb ezt is kedvezőbbben tehetjük meg, mint 1980 elején.

Az ipar által felhasznált nyersanyagok árai nem

csak a lanya konjunktúra miatt nyomottak, sújtja azokat a spekuláció visszahúzása is. Az a spekuláns ugyanis, aki a jövőbeni ár-emelkedés reményében nyersanyagot vásárolt, a piac szempontjából keresletet jelentett — és így módon közvetve elő is segítette elképzelési megvalósulását. Mindehhez azonban pénzre van szükség, melyet a piacon dolgozó profik általában hitellel szereznek be és kölcsöneikre természetesen kamatot is fizetnek. (Napjainkban — dollárban — nem ritkán 20 százalékot.) A magas kamatlábak érezhetően visszaszorították a spekulációt, hiszen húszszázalékos kamattal melletti is fizetnek. (Napjainkban — dollárban — nem ritkán 20 százalékot.) A magas kamatlábak érezhetően visszaszorították a spekulációt, hiszen húszszázalékos kamattal melletti is fizetnek. (Napjainkban — dollárban — nem ritkán 20 százalékot.) A magas kamatlábak érezhetően visszaszorították a spekulációt, hiszen húszszázalékos kamattal melletti is fizetnek.

## PÉNZRE VAN SZÜKSÉG

Nem függetlenek a nyersanyagárak az olajártól sem. 1979-80-ban sok termékért arra való hivatkozással lehetett a vevőtől többet kicsikarni, hogy az olajárak is meredeken emelkednek. Mostanában azonban az olajfronton nyugalom van. Három OPEC-értekezlet elmuldt áremelés nélkül, miközben a piacon a magasabb árszintű országok (Nigéria, Líbia) kénytelenek árait csökkenteni vagy áremelkedéseket adni. (1979-ben ki gondolt arra, hogy az olajár egyszer még a közeljövőben akár mérséklődhet is...)

Sok mezőgazdasági termék piaci pozíciója még az ipari nyersanyagokénál is rosszabb. A kávépiacon így már hosszú ideje túlkínálat uralkodik és az árak — még nem is az erősödő dollárban, hanem angol fontban — a tavaly nyári szinttől mintegy 40 százalékkal elmaradnak. 1980 II. félévében hasonló gyorsasággal estek a kakaóárak, azonban — a termelők és a fogyasztók új kakaóegyezményének hatására — a piac napjainkra ismét megerősödött. Magyar szempontból pozitívum, hogy emelkedtek a húsárak, kevésbé örülünk azonban feltehetően annak, hogy a fehérjetermékárak — ezt vásároljuk — ugyancsak nőttek.

A piacok manapság viszonylag nyugodtak. Ez azonban még nem zárja ki egy hirtelen változás lehetőségét. A nyersanyagárakra ugyanis a világpolitikai klíma, az olajár, egyes tőkés kormányok gazdaságpolitikai intézkedései mind jelentős hatással vannak. A belpolitika és a tőzsdék kapcsolataira egy példa: az amerikai rézmunkássztrájk befejeztével az árak Londonban hirtelen estek. Megszűnt ugyanis az ellátás biztonsága feletti aggodalom. Könnyen elképzelhető, milyen irányban változtak volna az árak egy sztrájk bejelentésekor...

G. — Sz.

## A PACKWOOD-AKCIÓ

# Lesz-e vétó

## az AWACS-üzlet ügyében?

Washington, szeptember 12.

Begin izraeli miniszterelnöknek tegnap sikerült kisebbfajta belpolitikai válságot előidéznie az amerikai fővárosban. Washingtoni látogatásának három napja alatt Begin oly eredményesen lobbizott az izraelbarát amerikai törvényhozók körében, hogy tegnap délutánra „összeállt” annak az 51 amerikai szenátornak a listája, akiknek szavazatával a kongresszus meg tudná akadályozni a kormányt az AWACS felderítő repülőgépek Szudán-Arábiába szállításában.

Robert Packwood oregoni szenátort, aki a szerkesztést kezdeményezte, hiába hívták a Fehér Háza: Reagan elnök személyes kérésére sem hagyott fel a voksok gyűjtésével.

Listáján 46 név szerepelt. További öt szenátor ígéretet tett, hogy az AWACS-ok eladása ellen fog szavazni. A képviselőházban ugyan csak többségben vannak az AWACS-üzlet ellenzői.

— A Fehér Ház néhány munkatársának hangulata

közel áll a pánikhoz — közölte ezek után a CBS televízió tudósítója. A 8,5 milliárdos fegyverüzlet ellenfelei nemcsak Izrael biztonsági érdekeire hivatkoznak, hanem arra is, hogy az üzlet a közel-keleti békés rendezés helyett a háborús veszélyt növelné.

A Reagan-kormányzat ellentámadásba ment át. Megszólaltak a telefonok és néhány óra elteltével a Packwood listáján szereplő szenátorok közül öt már követelte, hogy egyelőre töröljék nevét az AWACS-üzlet ellenzőinek névsorából.

Közben a Pentagon egy magas rangú személyisége — nevét nem hozták nyilvánosságra — a lehető legnyersebben megfenyegette az Izrael-lobbyt: „Ha a kongresszus megvétózza az AWACS-szállítást, az Izrael és az Egyesült Államok közötti stratégiai szövetség kerül veszélybe.”

Szeptember 20-án — a Pentagon-forrás szerint — amerikai katonai szakértő delegáció utazik Izraelbe, hogy tanulmányozza az együttműködés lehetséges formáit.

A földközi-tengeri amerikai flotta védelmének izraeli repülőgépekkel való megerősítéséről, amerikai harcokcsoportok izraeli állomásoztatásáról, izraeli légitámaszpontok használatáról beszélt.

Az évi egymilliárd dolláros amerikai katonai segélyt Izrael a jövőben saját hadiiparának támogatására használhatja fel.

Izraelnek eddig a segély csaknem teljes összegéért az USA-ból kellett fegyvereket vásárolnia.

## BEJRÚTI KONFERENCIA

# Magyar felszólalás

Bejrút, szeptember 12.

Tegnap a külföldi delegátusok meghallgatásával folytatott munkáját Bejrútban a libanoni és a palesztin néppel való szolidari-

ritás nemzetközi konferenciája.

A felszólalók élesen elítélték az amerikai fegyverekkel, washingtoni támogatással folytatott izraeli terrorháborút, amely évek óta mérhetetlen szenvedéseket okoz a libanoni polgári lakosságnak, a Libanonban élő palesztin menekülteknek. A konferencia résztvevői teljes szolidaritásukról, cselekvő támogatásukról biztosították a nemzeti önrendelkezésért küzdő Palesztinai Felszabadítási Szervezetet, valamint az egységes, független Libanonért harcoló nemzeti-hazafias erőket. Nagy tisztelettel üdvözölték a konferencia résztvevőit a libanoni polgári lakosságnak, a Libanonban élő palesztin menekülteknek. A konferencia résztvevői teljes szolidaritásukról, cselekvő támogatásukról biztosították a nemzeti önrendelkezésért küzdő Palesztinai Felszabadítási Szervezetet, valamint az egységes, független Libanonért harcoló nemzeti-hazafias erőket. Nagy tisztelettel üdvözölték a konferencia résztvevőit a libanoni polgári lakosságnak, a Libanonban élő palesztin menekülteknek.

A Magyar Szolidaritási Bizottság üdvözlétét Réti Ervin tolmácsolta. Egyebek között elmondta, hogy a magyar társadalmi szervezetek szeptember hónapot a nemzetközi szolidaritás eszméjének szentelik, s országos mozgalommal támogatják a nemzetközi szolidaritás eszméjének szentelést, s országos mozgalommal támogatják a nemzetközi szolidaritás eszméjének szentelést, s országos mozgalommal támogatják a nemzetközi szolidaritás eszméjének szentelést.

(f. a.)

## KIRÁLYI PARANCSRA

# VÍZVEZETÉK BORÓKAFENYŐBŐL

Prágában a vysehradyi ásatás újabb szenzációval szolgált a napokban. A Moldva partján járó turista nem kis meglepetéssel olvassa, hallja, hogy a száztornyú város tornyai közül nem egy — ma is működő — öt-hatszáz éves víztorny. A Károly-híd melletti, óvárosi víztorny például az 1400-as évszázad első feléből való.

A helytörténettel ismerős bennszülöttek

ez nem lepi meg, hiszen ok tudják: IV. Károly király már 1348-ban kötelezte a városi urakat, hogy a lakosságot lássák el vezetékes ivóvízzel. A környező dombokról vezették a vizet az Újvárosba, a mai Vencel tér és Károly tér nyilvános csapjaihoz.

A mostani felfedezés a leltárban kezdődött. Az 1200-as évekből származó oklevél és térképvázlat ke-

rült elő, amely mutatta, hogy Vysehradon, az államalapító cseh királyi ház székhelyén már működött vízvezeték. A térkép alapján folytatott ásatással rátaláltak arra a kifúrt borókafenyő-törzsekből készített vízvezetékre, amely a pankráci magaslétról vezette a vizet a vysehradi várba. A vízvezeték II. Ottokar király építtette, 1240-ben.

## Hollandok munka nélkül

Hollandiában az elmúlt 2 évben megkésztetődött a munkanélküliek száma. A hivatalos adatok szerint augusztus végén 407 000 főnek, a munkaképes lakosság 9,6 százalékának nem volt állása. A munkát keresők 40 százaléka 23 év alatti fiatal.



## 15 éves a Centrum Csepel Áruház Vendégjárás Csepelen

Szeptember 12-ig az áruház vendége

a Budapesti Finomkötőtárugár

Szeptember 11-ig minden délután vidám, műsoros divatbemutató. A BFK termékeinek gazdag választékával várjuk a kedves vásárlókat!



## A MEZON TUDÓSA

Csütörtöki hír: Yukawa Hideki, a Kyotói Egyetem tiszteltbeli tanára elhunyt.

### Kyoto és Princeton

— Tokióban 1907. január 23-án született. Kyotóban nevelkedett. E város egyetemén nyert diplomát, majd ugyanott tanított fizikát. Később az osakai egyetem professzora. A második világháború után R. Oppenheimer meghívta Princetonba, ahol előadásokat tartott. Később a Columbia Egyetem tanára. 1953-tól a Kyotói Research Institute for Fundamental Physics igazgatója. 1953-ban ismertette mezonelméletét. (A mezon: a közpnehez elemi részecskék összefoglaló neve.)

### A mageró hatása

— A tudós az atommag stabilitását vizsgálva arra a következtetésre jutott: az addig ismert kölcsönhatások egyike sem felelős az atommag részecskéinek összetartásáért. Ennek jellemzője — egyebek mellett — hogy újabb, úgynevezett erős kölcsönhatásnak — más néven: magerónak — kell hatnia. Az elektromos erő a töltések által folytonosan kibocsátott és elnyelt fotonok hatása. (Foton: elemi részecske az elektromágnes sugárzás [fény] energiájának legkisebb önálló része.)

### Nobel-díj

— A professor a mageró hatótávolságából és erősségéből kiszámította, hogy a kívánt erőhatást milyen fajta részecskék hozhatják létre. E részecskéket mezonnak nevezte. A magbéli erőhatásokat pedig háromféle mezonra sikerült visszavezetnie. Ezek pozitív, negatív és semleges töltésűek lehetnek. Az első mezon: a pion felfedezése után, kidolgozta az elemi részecskék új elméletét. (A „nem lokális mezonok”) Elképzelését a pion igazolta. Sajátosságai mindenben az általa előre gondoltakkal egyeztek. Segítségével az atommag több tulajdonsága értelmezhető. Yukawa Hidekit 1947-ben fizikai Nobel-díjjal tüntették ki. „A mezonok létezésének a mageróelméleti vizsgálata alapján való megőrvendőléseért. Yukawa politikai érdeme: aktívan közreműködött az atomfegyverek eltiltásáért való nemzetközi összefogásban. Az idén júniusban ő szervezte a kyotói értelmiségi konferenciát.

## A NAP PROGRAMJÁBÓL

### RÁDJÓ

Szeptember 12., szombat  
KOSSUTH:

14.00: Útközben. — 14.05: Egy kis figyelmet! — 14.15: Richard Tauber operett-dalok énekel. — 14.30: Magazin a világ mezőgazdaságáról. — 15.00: Hírek. — 15.05: Új Zenei Újság. — 15.40: Kórusmuzika. — 15.55: Reklámparádé. — 16.00: 169 óra. — Közben 17.00: Hírek. Időjárás. — 17.30: Színes népi muzika. — 18.15: Hol volt, hol nem volt... — 18.25: Mai könyvajánlatunk. — 18.30: Hírek. Időjárás. — 18.40: Útközben. — 18.45: Tudósítás az úszó EB-ről. — 18.55: OIRT-hangjátékfesztivál. A Rádiószínház bemutatója. Zúrzavar. — 19.49: Peter Nero zongorázik. — 20.00: Puccini: Turandot. Háromfelvonásos opera. — 22.00: Hírek. Időjárás. — 22.10: Sport hírek. — 22.15: Emlékek, nyilatkozatok Bartók Béláról. — 23.00: Pablo Casals gordonkázik, Rudolf Serkin zongorázik. — 24.00: Hírek. Időjárás. — 0.10: Melódiakoktél. — Közben 1.00: Hírek. Időjárás.

### PETŐFI:

14.00: Ritmus. A Nighthawks együttes felvételeiből. — 14.30: Hírek. Közvetítés. — 14.35: Orvosi tanácsok a szívinfarktusos betegek rehabilitációjáról. — 14.40: Riedl Frigyes tanár úr. — 15.10: Szerelmi ketősök operettéből. — 15.34: Az ezer Buddha templomában. — 16.15: Hírek. — 16.18: Útközben. — 16.20: Közvetítés a Magyarországi-Hollandia vízilabda EB-mérkőzéséről. — 17.30: Egy rádiós naplójából. — 18.30: Hírek. — 18.33: Pophullám. — 19.30: Zenés játékokból. — 20.00: Közvetítés az FTC-Bp. Honvéd és a Rába ETO-Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzés II. félidőjéről. — 20.33: Útközben. — 20.50: Nótacsokor, verbunkosmuzika. — 21.43: Debreceni dzsessznapok. A Helsinki Rádió „Az Új Muzika Zenekara” játszik. — 23.00: Hírek. Időjárás. — 23.10: Slágermuzeum. — 24.00: Hírek. Időjárás.

### 3. MŰSOR:

13.59: Egy délután Rousseauval. — 14.32: Pilar Lorengar operariákat énekel. — 15.20: Kritikuskó fóruma. Kálnoky László: Egy hiéna magánélete és más történetek. — 15.30: Harminc perc beat. — 16.00: Tosko Sztojanov hangversenye. — 17.05: Váradi esték. Dutka Ákos versei. — 17.10: Zenekari operarészletek. — 17.46: Nagy siker volt! Jevgenyij Nyestyrenko dalestje a Pesti Vigadó hangversenytermében. — 19.00: Hírek. Időjárás. — 19.05: Mendelssohn- és Liszt-művek. — 20.03: Szombat esti díszkó. — 21.03: Fiatalok stúdiója. Csorász Gábor, Szemes Zsuzsa és Zalán Tibor első kötetes írók estje a Kossuth Klubban. — 21.29: Versenyművek. — 22.37: Napjaink zenéje. — 23.30: Hírek. Időjárás.

Szeptember 13., vasárnap  
KOSSUTH:

5.00-7.23: Előttünk a vasárnap. — 7.23: Baráti körben. A legfiatalabb tsz-tagok között. — 7.54: A Közösségszolgálat tájékoztatója. — 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. — 8.05: Útközben. — 8.10: Öt kontinens hét napja. — 8.26: A Nyitnikék postája. — 8.57: Zenés reklámturmix. — 9.02: Olvastam egy novellát. Boldizsár Iván: Két keserű-édes. — 9.27: Simándy József Lehár-operett-dalok énekel. — 9.49: Mélyből jött szavak. — 10.00: Hírek. Időjárás. — 10.03: Útközben. — 10.08: Akikért a haragok szólnak. — 10.38: Hidas Frigyes-Gál Zsuzsa: Hajnaltól estig — gyermekkantáta. — 10.56: Reklám. — 11.01: Nagy siker volt! Ránki Dező zongorahangversenye a Magyar Nemzeti Galériában. — 12.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. — 12.10: Edes anyanyelvünk. — 12.15: Operaművészelemzők. — 13.08: Megharapott ujjaink. — 13.18: Elettém muzsikája. A mikrofonnál: Doráti Antal. — 14.05: Egyes számban, többes számban. Generációk egymásközt. I. rész. — 15.00: Hírek. Időjárás. — 15.05: Útközben. — 15.10: Reklámparádé. — 15.14: Svéd Sándor emlékezetes szerepei. — 16.00: Feljegyzések az egérlyukból. — 17.00: Hírek. Időjárás. — 17.05: Útközben. — 17.10: Rajtra készen. BNV-előzetes. — 17.20: A kamarazene kedvelőinek. — 18.00: Kuvaiti levél. — 18.15: Hol volt, hol nem volt... — 18.30: Hírek. Időjárás. — 18.40: Útközben. — 18.45: Diákkönyvtár hangszalagon. Kalevala. Finn népi eposz. — 19.45: Nótast. — 20.50: Világirodalmi dekameron. — 21.21: Francia szimfonikus zenekar. — 22.00: Hírek. Időjárás. — 22.10: Sport hírek. Totó. — 22.20: Emlékek, nyilatkozatok Bartók Béláról. — 23.01: Debreceni dzsessznapok. — 24.00: Hírek. Időjárás. — 0.10: A Párizsi fúvós együttes játszik.

### PETŐFI:

6.00: Népszerű muzika — koránkezdőknek. — 6.55: A Petőfi rádió műsora. — 7.00: A református egyház felőrlése. — 7.30: Michel Chapuis Robertday-fugák orgonán. — 7.54: Torna. — 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. — 8.05: Mit hallunk? — 8.30: Szívesen haligattuk. — 10.00: Szivárvány — a korrekcióról. — 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. — 12.57: A három rabló. — 13.45: Időjárás- és vízállás-jelentés. — 14.00: Reklámparádé. — 14.05: Edith Piaf énekel. — 14.30: Hírek. — 14.33: Táska-rádió. — 15.30: Szivarszínlet — avagy fizetett nyaralás? — 16.00: Operett-dalok Huszka Jenő műveiből. — 16.30: Hírek. — 16.33: Útközben. — 16.35: A Budafoki kamarakórus népdalfókusokát énekel. — 16.55: Reklám. — 17.00: Slágerok mindenkinék. — 18.00: Ha még nem tudná, szeptemberi tudományos mozaik. — 18.30: Hírek. — 18.33: Debreceni dzsessznapok. Pega Aladár együttese játszik. — 19.45: A vasárnap sportja. Totó. — 20.30: Hírek. — 20.33: Útközben. — 20.33: Közvetítés a Videoton-Ú. Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzéséről. — 20.45: Társalgó. — 22.12: Könnyűzene éjszakai hangulatban. — 23.00: Hírek. Időjárás. — 23.10: Operett-részletek. — 24.00: Hírek. Időjárás.

### 3. MŰSOR:

7.00: A pécsi körzeti stúdió szerb-horvát nyelvű nemzeti-műsora. — 7.30: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzeti-műsora. — 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. — 8.05: A 3. műsor mai programja. — 8.08: A kiállítótér-mekmal programjából. — 8.11: A Londoni kamaragyűjtés hangversenye az asconai zenei heteken. — 9.29: Baritonáriák. — 10.10: Új Zenei Újság. 10.45: Öt kontinens hét napja. — 11.00: Hírek. Időjárás. — 11.03: Stereó beállítóhang. — 11.06: Hi-fi varieté. — 12.10: Pegazus állatja. Cigányfolklór. — 13.00: Hírek. Időjárás. Műsorismertetés. — 13.05: Evszázadok mesterműveiből. — 14.37: Kis magyar néprajz. — 14.42: Anatóliai Szolovjanyenko és Teresa Zylls-gara operariákat énekel. — 15.21: Szent Roza ünnepe. Szabó Magda elbeszélése. — 15.50: Romantikus kamarazene. — 17.16: OIRT-hangjátékfesztivál. Orenda. Rádiójáték. — 18.00: Zenekari muzsika. — 19.00: Hírek. 19.63: Mozart: A varázsviola. Kétfelvonásos opera. — 22.00: Ernst Ansermet vezényli a Suisse Romande zenekart. — 23.09: A 130-as csoport játszik. — 23.30: Hírek. Időjárás.

### TELEVÍZIO

#### SZOMBAT

13.35: Csata fekete-fehérben. Sakkműsor gyerekeknek. — 14.13: Magyarország állatai. Természetfilm-sorozat. A dan-kasírály (ism.). (Színes.) — 14.25: Puffi kalandjai. Lengyel kislányfilm-sorozat. 7. rész: A kolostor titka (ism.). — 14.53: Reklám. (Színes.) — 15.00: Képzőművészet. Rodolfo búvésziskolája. — X. rész (ism.). — 15.15: Hírek. — 15.20: Reklám. (Színes.) — 15.25: Sláger-hírlap. VIII/2. rész: Dallamok századunk első évtizedéből. — 1900-1910. (Színes.) — 16.10: Úszó és vízilabda Európa-bajnokság. Magyarország-Hollandia vízilabda-mérkőzés. Közvetítés Splitből. (Színes.) — 17.25: Jó hangulat zenével. Zenés film. (Színes.) — 17.50: Ház-tartás. Családi magazin. (Színes.) — 19.00: Reklám. (Színes.) — 19.10: Idősebbek is elkezdhetik. Tévétna. (Színes.) — 19.15: Esti mese. (Színes.) — 19.30: TV-híradó. (Színes.) — 20.00: Vers — mindenkinék. Dutka Ákos: Fogytán a fény. (Színes.) — 20.05: Szeszélyes éjszakok. Szórakoztató magazin. (Színes.) — 21.10: Sógorom, a zugugyó. Amerikai film (ism.). — 23.10: TV-híradó 3. (Színes.) — 23.20: Ez a Maxim. Részletek a budapesti Maxim Varieté műsorából. (Színes.)

#### 2. MŰSOR:

16.25: Zalai szarvasok. A Pécsi Körzeti Stúdió ismeretterjesztő filmje (ism.). (Színes.) — 16.55: Zene a jövőből. A Mézga család különös kalandjai. Magyar rajzfilmsorozat. XIII/2. rész: Autó(tor)-tura (ism.). (Színes.) — 17.20: Magyar tudósok. Láncoz Kőrnyiportré I. (ism.). — 18.25: Úszó és vízilabda Európa-bajnokság. Az úszódöntők közvetítése Splitből. (Színes.) — 19.30: TV-híradó. (Színes.) — 20.00: Vers — mindenkinék. Dutka Ákos: Fogytán a fény. (Színes.) — 20.05: Vasarely. Portréfilm. (Színes.) — 20.55: TV-híradó 3. (Színes.) — 21.15: Telesport. (Színes.) Úszó és vízilabda Európa-bajnokság. Az úszódöntők közvetítése Splitből. felvételről. (Színes.) — Súlyemelő-világbajnokság. Közvetítés Lille-ből. (Színes.)

#### VASÁRNAP

8.45: Idősebbek is elkezdhetik. Tévétna. (Színes.) — 8.50: Ovodások filmműsora. (Színes.) 1. A legfontosabb személy. — Amerikai rajzfilmsorozat. 2. Gyurma úr és Plaszi — NDK bábfilm-sorozat. 3. Jómadarak. — Magyar rajzfilm. 2. rész: Két búvészinas. — 9.10: Teleténykép (ism.). (x)

9.30: Vásárló bábjátékos. Kemény Henrik és Vitéz László a paravánon innen és túl (ism.). (Színes.) — 9.50: A banda ellen. Angol gyermekfilm. — VII/1. rész. (Színes.) — 10.15: Varázsgömb. Szórakoztató összeállítás. (Színes.) — 10.50: Hírek. — 10.55: Tatabányai Bánya- és Honvéd. Bajnoki férfi kézilabda-mérkőzés. Közvetítés Tatabányáról. A szünetben: Sportmozi. A vitorlázórepülés születte napjáról. — 14.20: Kuvaiti mozaik. (Színes.) — 14.45: A pápaszemek. Szovjet játékfilm gyerekeknek (ism.). — 15.30: Reklám. (Színes.) — 15.35: Nótaszó. Pest-Budáról szól a nóta. (Színes.) — 15.55: Műsorainkat ajánljuk! (Színes.) — 16.20: Reklám. (Színes.) — 16.25: Önök kérétek... Kivánság-műsor a nézők levelei alapján. (Színes.) — 17.55: Lehet egy kérdéssel több? Vételkedő-műsor. — 18.25: Reklám. (Színes.) — 18.35: A Közösségszolgálat tájékoztatója. — 18.40: Idősebbek is elkezdhetik. Tévétna. (Színes.) — 18.45: Esti mese. (Színes.) — 19.00: A hét. (Színes.) — 20.00: Hírek. — 20.05: A hét aranyember. Olasz-francia-spanyol film. (Színes.) — 21.35: Telesport. Sport hírek. (Színes.) Súlyemelő-világbajnokság. Közvetítés Lille-ből. (Színes.) — Összefoglaló az ottusa-világbajnokságról. (Színes.) — Kb. 23.15: Hírek.

### SZÍNHÁZ

#### SZOMBAT, VASÁRNAP

Erkel Színház sz.: A rosszul 5726. lány (5. bérlet, 1. előadás, este 7.); v. Parasztsücsület; Bajzok (12. bérlet, 1. előadás, este 7.) — Vigaszínház sz.: Párizsi élet (7.); v. Párizsi élet (Góth S. bérl. 1. ea, 7.) — Thália Színház v.: Jogások (Evdnyitól előadás, este 7.) — Vidám Színpad sz. v.: A családban marad (7.) — Állami Bábszínház sz.: Gulliver Liliputban (du 4.); v. Gulliver Liliputban (de 11, du 4); Jókai tér 10. sz. A csodálatos kalucsnál (du fel 3); v. A csodálatos kalucsnál (de fel 10); v. Fővárosi Nagycirkusz sz. v.: Cirkusz '81 (de 10, du fel 4, este fél 8).

### KÖZLEMÉNYEK

Ki sem kell lépnie a lakásából: mosógépes telefon! Kizárólag a Keravill vízszolgáltatónál Használt mosógépét magas áron átveszük, ha ön WA-46 NDK mosógépet vásárol. Ara 5000 Ft. OTP-hitel, üzembe helyezéséig 500 Ft. költségtérítést fizetünk. Hívását a 110-601 vagy a 118-661 számon várjuk: Keravill. (x)

A Radnóti Miklós Színpad igazgatósága közli, hogy az 1981-82. évad első előadása szeptember 19-én du. 5 óra, Szerelmeskedések. Szervezős: V.I. Nagymező u. 11. Tel.: 210-600 vagy 221-071. (x)

Az Autóker Használt Autó- és Alkatrészkereskedelmi Üzletága (Budapest XIX., Vöröscsillag u. 38-40.) szeptember 7-től üzemképes Nysa teher- és személyszállító gépjárművekből árengedményes vásárt rendez. Egységár: 20 000 Ft. Ügyintéző: Asz János, telefon: 473-999. Amíg a készlet tart! (x)

Táncdalstúdió. Vezető tanár: Toldy Mária, korrepetitor: Kovács Magda. Jelentkezés a Postás Zeneiskolában VI., Beniczúr u. 27. Naponta 14-18-ig. Telefon: 228-433. (x)

A Semmelweis Orvostudományi Egyetem Női Medikus Klubja (Bp. VIII., Nagyvárad tér 4.) tagsági igazolványok váltása és újítása szeptember 14-én kezdődik, naponta 16 órától 19 óráig egy héten keresztül. A klub szeptember 19-én nyit, este 6 órakor. (x)

A Bánki Donát Gépipari Műszaki Főiskola (Budapest VIII., Népszínház u. 8.) 1981. október 13-1. kezdésű Modern felületvédelem festéssel című önköltséges, felsőfokú tanfolyamot indít, amelynek időtartama vizsgával együtt 14 hét. A tanfolyamot javasoljuk művezetők, műszaki ellenőrök, technológusok, anyagvizsgálók és 5-10 éves gyakorlattal rendelkező szakmunkások részére. A foglalkozások keddi és csütörtöki napokon du. 14 órakor kezdődnek. Jelentkezési lapot a portán lehet kapni. Jelentkezni a kitöltött jelentkezési lappal szeptember 30-ig lehet a tanfolyam irrodán (fzt. 34-es szoba.) (x)

Szabás-varrás tanfolyam indul kezdő és haladó fokon az Angyalterületi József Attila Művelődési Központban. Felvilágosítás telefonon: 208-278. Beiratkozás: szeptember 25-ig. (XIII., József Attila tér 4.) (x)

Tavaszműző u. gimnázium, majd Zrínyi Miklós főreál-gimnáziumban végzett öregdiákok jelentkezését kérem 85 éves jubileum alkalmából. Cím: Marics Emil 1085 József krt. 45. (x)

Te meg én ajándék shop hálózat nyílik szeptember 15-én az V. Váci u. 53., a VIII., József krt. 26. és a VI., Majdakovszki u. 106. szám alatt. Többé nem lesz gondja, ha egyedül, exkluzív, izléses ajándéktárgyat keres: boltjaink különleges áruválasztékkal a hét minden napján az ön rendelkezésére állnak! Külföldi kozmetikumok és inycensek, iparművészeti tárgyak, egyedi karosszéres exportmodellek, lakberendezési kiegészítők, elegáns kötöttáruk és még sok kellemes meglepetés, amiért érdemes felkeresni boltjainkat! Nyitva: hétköznap 10-18 óráig, csütörtökön 10-20 óráig, és szombat, vasárnap 10-16 óráig. Minden kedves vásárlót szeretettel vár az Eszék-Budai Ázer és a Magyar Camping és Caravanning Club. (x)

Kondicionálótorna-tanfolyam indul októbertől nők és férfiak részére az Angyalterületi József Attila Művelődési Központban. Felvilágosítás telefonon: 208-278. Beiratkozás: szeptember 20-ig. (XIII., József Attila tér 4.) (x)

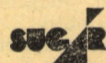
Felvételi vizsgára előkészítő tanfolyam a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetemen. A Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem az 1982/83. tanévi felvételi vizsgára 1981. október 26-án előkészítő tanfolyamot indít a Budapestben lakó érdeklődőket részére. A foglalkozások hetente kétszer, az esti órákban lesznek a felvételi vizsga tárgyából (matematikából, valamint a jelentkezés válsztásától függően történelemből vagy politikai gazdaságtanból) A részvételi díj 650 Ft. Jelentkezési határidő: 1981. október 11. A jelentkezéshez szükséges nyomtatvány az egyetem portán (Budapest IX., Dimitrov tér 8.) szerezhető be. (x)

Igy is lehet színes televíziót vásárolni: ha nem tud a helyszínen dönteni, a Videoton-Keravill Márkából (Bp. V., Kossuth L. u. 2.) 3 napra lakására szállítja, s ön tapasztalásból is meggyőződhet arról, hogy a Super Color ragyogó színes tévé. Jellemzői: különlegesen hosszú élettartamú In Line képcső; kiemelkedő színhűség és magas fényerő. Ara: 27 900 Ft. OTP-hitel! Megrendelheti telefonon is: vevőszolgálatunknál, hívását a 110-601 vagy 118-661-es számon várjuk. Keravill. (x)

1981. szeptember 12-én este fél 7 órakor (rossz idő esetén 13-án) a Kisstádionban Edda. Új Skorpió, WIR együttesek közös koncertje. Jegyek váltóhatók: Vörösmarty tér 1. alatti jegyirodában (tel.: 176-222), a Színházak Központi Jegyirodájában, VI., Népköztársaság útja 18., II., Moszkva tér 2., az üzemi közönségszervezőknél és a helyszínen. (x)

### Régit ad, újat kap!

## ÖLTÖNYCSERE



Üzletközpont Szivárvány Áruházában szeptember 7-től 26-ig. Régi, megunt öltönyét 300 Ft-ért átveszük, az újat vásárol.

### A napokban jelenik meg a

## hífi magazin

### őszi száma

## Kérje az újságárusoknál!

A lap előfizethető a Posta Központi Hirlapirodánál:

Budapest V., József nádor tér 1. 1900

Mosógépesere a Keravill-szaküzletekben WA-46 NDK mosógépatára. Ara: 5000 Ft. OTP-hitel, üzembe helyezéséig 500 Ft. költségtérítést fizetünk. Használt mosógépet magas áron vesszük át. A lakásában cseréljük. Bővebb felvilágosítás a Keravill NDK mosógépatára-szaküzletben: Bp. VI., Lenin krt. 94. Tel.: 316-912. (x)

Animációs rajzfilm, festő, fotó, grafika, kerámia, kisplasztika, rajz, textil, tűzőmánc tagozatokon hirdet felvételt az Angyalterületi József Attila Művelődési Központ képző- és iparművészeti köre. Felvilágosítás telefonon: 208-278. Beiratkozás: szeptember 22-30-ig. (XIII., József Attila tér 4.) (x)

### HÉTVEGI SPORTMŰSOR

#### SZOMBAT

Autó: Az országos hegyi bajnokság IV. futama, Abaliget, 11 óra.  
Fogathajtás: Duna-Alpesi Kupa: maratonthajtás, Kecel és környéke, 9 óratól.  
Íjszat: Teljes távú felnőtt OB, Fehér út, 9 óra.  
Kosárlabda: Papp Péter nemzetközi férfi torna, Ganz-Mávag-Libanon főiskolai válogatott, Kismartoni út, 15 óra. Himik Vidin (bolgár)-Spartak Praha (csehszlovák) 16.30.  
Labdarúgás: NB I-es mérkőzések: Pécs-Volán, Pécs, 16.30 óra. Ferencváros-Bp. Honvéd, Úllói út, 19 óra. Debrecen-Ozd, Debrecen, 16.30. Békéscsaba-Tatabánya, Békéscsaba, 16.30. DVTK-Zalaegerszeg, Diósgyőr, 16.30. Nyíregyháza-Haladás, Nyíregyháza, 16.30. Rába ETO-Vasas, Győr, 19 óra.  
Salakmotor: Magyarország-Hollandia országok közötti válogatott találkozó, Szeged, Napos úti pálya, 16.30 óra.

#### VASÁRNAP

Autó: Az országos hegyi bajnokság V. futama, Abaliget, 11 óra.  
Fogathajtás: Duna-Alpesi Kupa, akadémiahajtás, 10 óra, ünnepélyes eredményhirdetés, 15 óra, Kecel.  
Kosárlabda: Papp Péter nemzetközi torna, Himik Vidin-Libanon főiskolai válogatott, Kismartoni út, 9.30. Ganz-Mávag-Spartak Praha 11 óra.  
Motocross: Az országos csapatbajnokság 2. fordulója, Nagykanizsa, Petőfi út, 14 óra.  
Labdarúgás: NB I: Videoton-Ú. Dózsa, Székesfehérvár, 19 óra. NB II Középsőpart: MTK-VM-Epítők, Hungaria krt., 16.30, 22. Volán-Bábolna, Rákócscsaba, 16.30. Budafok-Pénzügyőr, Budafok, 16.30, BVSC-Dorog, Szonyi út, 16.30.  
Salakmotor: Magyarország-Hollandia országok közötti válogatott találkozó Nyíregyháza, Volán-pálya, 16 óra.

# Magyar elnök

New York, október 10.

Az ENSZ adminisztratív döntőbírási dr. Ustor Endrét, a Magyar Népköztársaság nyugalmazott nagykövét választotta elnökévé. A döntőbírási az ENSZ-alkalmazottak munkaügyi vitáiban ítélik.

# PAN AM- intézkedés

Washington, október 10.

A PAN AM légitársaság október 1-i hatályos 10 százalékkal csökkentette 18 000 szervezett dolgozójának és alkalmazottjának fizetését. A vállalat vezetője elrendelte továbbá a bérek 1982 decemberéig történő befagyását. A PAN AM adósságállománya 1981 első felében 240 millió dollárra emelkedett.

# BÁRMILYEN KLÍMÁRA

## Hordozható városka

Tyumenyi tervezők könnyűszerkezetes blokkokból összerakható, emeletes épületeket terveztek. A hatszög alakban elrendezhető épületeket tüttört folyosók kötik össze az ugyancsak összerakható blokkokból felhúzott központtal, ahol az étkező és az arhái rendelés kap helyet. A lakóépületek összekötő pontjain létesülő „háromszögek” adnak helyet a klubszobának, a könyvtárnak, a sportfoglalkozásra alkalmas kisebb teremnek.

A típusblokkok általában 3x6 méter alapterületűek, könnyen szerelhetők össze, s ugyancsak könnyen lehet őket ismét szétzerelni, tehergépkocsikon új helyre szállítani. A „hordozható városka” akár több ilyen hatszögből állhat és több száz embernek adhat megfelelő, kényelmes és korszerű szállást, majd tovább szállítható az újabb munkaterületre. Az Arhitektura című szovjet hetilap szerint a hordozható város felépítése igen gazdaságos és a rendkívül nehéz klímaviszonyok között is gyorsan megvalósítható.

# NEM ÉPPEM CIGARETTAREKLÁM...

## Osztrák jelentés a dohányzás ártalmairól

A rendszeres dohányzás rendkívüli módon megnöveli a rákos megbetegedés esélyét — erre a következtetésre jutott egy osztrák kutatócsoport. Felmérésük szerint a rákbetegséggel kezelt többsége erős dohányos. Ez olvasható az osztrák orvosi szaklapban leközölt kutatási eredményében. Sikertült azt is egyértelműen bizonyítani, hogy húsz ezer csomag „koporsószeg” elfüstölése után tizenkilencszerezére megnövekszik a rákos megbetegedés veszélye azokéval szemben, akik nem hódolnak e szenvedélynek.

Az osztrák kutatóorvosok ezerhatvan férfit és hozzávetőleg száznyolcvan női beteget tartottak megfigyelés alatt. A férfiak 89, a nők 61 százalékánál kimutatható volt az összefüggés a betegség és a cigaretta között.

A tanulmányozott személyek korábban kezdtek a dohányzást, illetve naponta többet szívtak az átlagnál. Ritkábban, vagy egyáltalán nem tudtak, rövidebb időre sem, lemondani szenvedélyükről. Azoknál pedig, akik 15 éves korukban kezdenek dohányozni, az esély 22-szeresére nagyobb a rákbetegségre, mint nemdohányzó társaiknál — olvasható a cigarettareklámnak éppen nem nevezhető

# A GRENADAI KÜLÜGYMINISZTER FELSZÓLALÁSÁVAL

## Véget ért az ENSZ-ben az általános vita

New York, október 10. Tegnap este New Yorkban

véget ért a háromhetes általános politikai vita az ENSZ-közügyülés 36. ülészakán.

Az általános vitában 145 tagállam képviselője fejtette ki véleményét a világ-helyzetről és a legfontosabb tennivalókról — köztük hét állam- és kormányfő, 125 külügyminiszter. Ismét Kittani, az ülésszak iraki elnöke záróbeszédében nyílt megrovásként jegyezte meg, hogy a jövőben talán „díjat kellene kiírni a leg-rövidebb beszédért”.

A háromhetes általános politikai vita

vezérmotívuma az enyhülés és a leszerelés igénye volt.

A felszólaló államfők túlnyomó többsége sikra-

szállt az enyhülési politika, a fegyverzetkorlátozási és leszerelési tárgyalások felújítása mellett. A vita alaphangját ismét a szocialista országok adták meg. Nagy érdeklődést keltett az

az új szovjet javaslat, hogy a közgyűlés fogadjon el nyilatkozatot a nukleáris katasztrófa elkerüléséről.

Számos felszólaló elítélte az imperialista államok konfrontációs politikáját, a fegyverkezési hajszát fokozását, egyebek között a neutronfegyver gyártásáról hozott amerikai döntést.

Az általános vita fő témáira jellemző volt az utolsóként felszólaló. Unison Whiteman grenadai külügyminiszter beszéde. A kis karibi ország képviselője határozottan elutasította az újabb tömegpusztító fegyverek gyártását és a fegyverkezési hajszát fokozását. Másfelől azzal vádolta az Egyesült Államokat, hogy gazdasági blokáddal és szabotázzsal alá akarja ásni Grenada forradalmi fejlődését, sőt katonai intervenció terveit is fontolgatja. Előtte Witness Mangwende, Zimbabwe külügyminisztere beszédeben a fajüldöző Dél-afrikai Köztársaságot tette felelőssé Afrika déli térségének csaknem minden feszültségéért és fegyveres konfliktusáért.

# HÍR-MAGYARIZÁCIÓK

## Ketten kopogtatnak

A nyári szünet után folytatódna Brüsszel és Spanyolország, valamint Portugália tárgyalásai a két mediterrán ország közös piaci csatlakozásának feltételeiről. A tervek szerint a nyugat-európai gazdasági integráció taglétszáma 1984-től tizenkettőre bővül, vagyis kétszerese lesz, mint 1959-ben, alapításának évében. A „törzstagok” általában nem nézik jó szemmel a Közös Piac „felhígulását”, ezért igyekeznek mindent elkövetni a csatlakozási tárgyalások lassítására. Különösen Spanyolország belépését próbálják meg elodáztatni, Madrid tagsága ugyanis újabb gondok özönét zúdítaná az amúgy sem rózsás gazdasági helyzetű Tizekre.

ma a spanyol demokrácia erejében, tartósságában.

Ráadásul Mitterrand elnök sem váltotta be ezidáig a hozzá fűzött madridi reményeket. Giscard d'Estaing volt francia elnök tavaly nyáron ugyanis határozottan értésre adta, hogy mindaddig ellenzi Spanyolország csatlakozását, amíg az integráció húsbavágó problémái „házon belül” meg nem oldódnak. A francia „nem” fő oka persze az volt, hogy Párizs óvni akarta mezőgazdasági termelőit a spanyol agrárkonkurrenciától. Ma viszont úgy tűnik, hogy túlzott volt a spanyolok derültsége Mitterrand vélt, engedékenyebb magatartása vonatkozásában.

ország és Nagy-Britannia attól is tartott, hogy az olcsó portugál textiliák a csatlakozás után megfojtják a két ország textiliparát. A portugálok azonban nem várt rugalmasságot tanúsítottak ebben a kérdésben: elfogadták azt a javaslatot, hogy Brüsszel néhány évig védelmet nyújt a közös piaci textiliparnak, s csak fokozatosan engedi be a portugál textiliákat a vámfal mögé.

Gyakorlatilag alig van megoldásra váró kérdés Portugália csatlakozása körül, így az 1984-es belépés csaknem biztosra vehető. Persze Madridnak sem kell komolyan aggódnia. A politikai célkitűzésekkel is rendelkező Közös Piacnak nem érdeke Spanyolország „kilogyózása”, sőt az ország csatlakoztatása az integráció mediterrán politikájának szerves része. Csak hát egy kicsit megszorogatják a tagjelöltet, a már bentlevők gazdasági pozícióinak javítása érdekében.

Nem kevés anyagi gondot okoz Brüsszelnek az újabb két csatlakozni szándékozó ország, valamint a Tizek közötti fejlettségbeli különbség. Spanyolország még nem is áll olyan távol a közös piaci átlagtól, mint szomszédja. Tavaly a Közös Piacban az egy főre jutó bruttó társadalmi termék 10 ezer 500 dollár, Spanyolországban ugyanez a mutató 5700, Portugáliában pedig 2400 dollár volt. Míg a Tizek kereskedelmi mérlegénél az elmúlt évben 25 milliárd dollár volt, a két ország összesen 12 milliárdot „hozott össze”. Nagy a különbség az agrárképesség részarányában is az összefoglalókatottakon belül. (Ebből az ipar fejlettségére, illetve viszonylagos elmaradottságára lehet következtetni.) Míg a Közös Piacban a dolgozók 8 százalékát foglalkoztatja a mezőgazdaság, Spanyolországban 19,5, Portugáliában pedig 31 százalék a falusi dolgozók aránya. Nagyon az eltérések az inflációs rátában is, az ár-emelkedésben a két dél-európai ország jócskán leköri a Tizeket.

## „Örségváltás” Ibériában

A két dél-európai ország 1977-ben juttatta el felvételi kérelmét Brüsszelbe, s akkor még úgy látszott, hogy az izmosodó spanyol gazdaság könnyen kaphat zöld jelzést, s inkább Portugália gyenge lábakon álló nemzetgazdasága okoz majd fejfájást a tagállamoknak. Idén azonban fordult a kocka, s a jelek szerint Lisszabon tárgyalási és bebecsült pozíciói váltak kedvezőbbé. Politikai oldalról a közös piaci csatlakozás ügyének igen nagy kárt okozott a februári sikertelen puccskísérlet, mert megrendült Brüsszel bizal-

# „FÉNYES FRANCIA SEREG”, 1981

## Markotányosnők, bűtöszekrénnel

Washington, október 10. Bokor Pál, az MTI tudósítója jelenti:

Ezerkétszáz önkéntesből álló „fényes francia sereg” indult tegnap reggel Rhode Island amerikai állam Newport nevű városából az ezer kilométerrel délre fekvő virginiai Yorktown felé, megismételve a függetlenségi háborúban részt vett francia csapatok kétszáz évvel ezelőtti nagy menetelését.

A yorktowni csatát, az amerikai függetlenségi há-

ború 1781-ben megvívott döntő ütközetét, amelyben George Washington és a francia Comte de Rochambeau hadai súlyos vereséget mértek a britekre, október 19-én a történelmi helyszínen „megismétlik”.

A yorktowni győzelem kétszázadik évfordulója alkalmából a virginiai kisvárosba utazik Reagan amerikai elnök és előrelátólag Francois Mitterrand francia köztársasági elnök is.

A méreteiben páratlan kosztümös történelmi színjáték már tavaly július 11-én megkezdődött, amikor a Newport lakóiból toborzott „francia hadak” — annak idején XVI. Lajos küldte el katonáit, hogy harcoljanak az amerikai függetlenségért — a maradék lakosság üdvrivalgása közepette „bevonultak a városba”.

A déli hadjárat minden részletében korhű lesz. A katonák korabeli francia egyenruhákat viselnek, az egykori táborhelyeken verik fel sátraikat, útközben pedig „kisebb csatákat” vívnak majd az ellenség előőrsével. Markotányosnőknek öltözött asszonyaik a tábori konyhák üstjeiben főzik a vacsorát. Egyetlen apró eltérés lesz a kétszáz évvel ezelőtti hadjáratához képest. Az 1981-es „francia zászlóalj” nem gyalog, nem lovon, hanem hideg-meleg vízzel, hűtőszekrénnel és televízióval felszerelt lakókocsikon „menetelnek” majd.

## A vám körül

Az ellentétek másik nagy csoportja a vámkérdésekben mutatkozik meg. Az 1970-ben megkötött és még ma is érvényben levő közös piaci — spanyol kereskedelmi egyezmény értelmében az integráció 55 százalékkal csökkentette vámjait a spanyol termékek előtt, választva viszont Madrid csak 26 százalékkal vitte le vámjait. Az eddigi csatlakozási gyakorlat szerint az újonnan belépő országok néhány éves átmeneti időszakot kapnak Brüsszeltől, hogy gazdaságukat hozzáigazítsák a Közös Piachoz. Spanyolország ipara számára hosszabb, mezőgazdaságának pedig rövidebb „átállási” időszakot kér, a Tizek pedig — saját agrárszektoruk védelmére — éppen a mezőgazdaság számára akarnak időbeli fékeket beépíteni.

Portugália könnyebb „falatnak” tűnik. A Spanyolországánál lényegesen fejlettebb gazdaságú országgal szinte zökkenőmentesek a tárgyalások, pedig kezdetben úgy tűnt, hogy Lisszabonnal lesz nehezebb egyezségre jutni. A tagországoknak nem kell tartaniuk a portugál agráraradattól és a borkivitel sem jelent áthidalhatatlan problémát. (Nem így Spanyolország esetében. Az ottani szokások szerint a vörös bort „erősítés” céljából összekeverik a fehérrel. Ez viszont a közös piaci előírások értelmében tilos. Amennyiben viszont ezt megtiltanák Madridnak, a fehér bor csak tovább duzzasztaná a közös piaci bortengert.) Francia-

## A közös kassza

A Tizek többsége kimondatlanul azért ódzkodik a tizenkettővé bővüléstől, mert a tartósan kedvezőtlen konjunktúrális helyzetben igazán nem hiányzik számukra egy újabb püspömgazdagság. Márpedig elkerülhetetlen, hogy az újonnan csatlakozókat a tagok ne segítsék, ne igyekezzenek csökkenteni a fennálló fejlettségbeli szakadékokat. Ezt pedig csak úgy lehet megtenni, ha nagyobbra nyitják a közös pénztárcát. Am Brüsszel kasszája most nem bővelkedik pénzben, hiszen a recesszió miatt hatalmas összegeket kell fordítani a mezőgazdaság támogatására, a regionális fejlesztésre, a munkanélküliek átképzésére stb. Attól is joggal tartanak, hogy a tizenkét tagot számláló Közös Piacban még nehezkesebbé válik a döntési rendszer, növekszik a bürokrácia, valamint az integráció gazdagabb és szegényebb országainak az elletnéte.

Mindazon gondok ellenére valószínű, hogy 1982. végéig aláírják a csatlakozási okmányokat, s 1984. január 1-től újabb két ország neve kerül fel a „cégtablára”. Előrevetítve az újabb bizonyodalmakat...

(G. — Sz.)

# Megjelent az új szám:

## magánlakásépítők magazinja

### A tartalomról:

- Tájékoztató a fővárosi telekhelyzetről, a tetőtérbeépítésekről, a lakáskorszerűsítésről a közműbekötésekről, valamint a munkáslakás-építés pénzügyi feltételeiről.
- Értékes információk a panelből épülő családi házakról és kis társasházakról.
- Kapható az újságíróknál

